



Major2 NCH

Notice d'utilisation

User's brochure

Betriebs- und
Wartungsanweisungen

Gebruik aanwijzing

Instrucciones de utilización

Notícia de utilização

Avvertenza

Руководство пользователя

N00.63C

10 - 2004

Installation
Fonctionnement
Mise en service
Maintenance

Instalación
Funcionamiento
Puesta en marcha
Mantenimiento

Installation
Operation
Commissioning
Maintenance

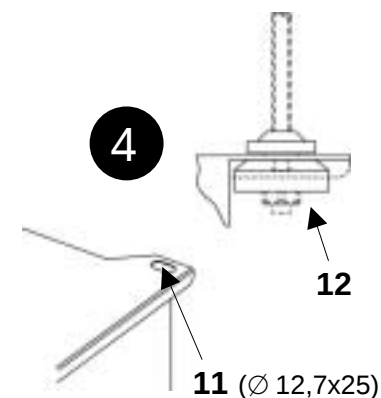
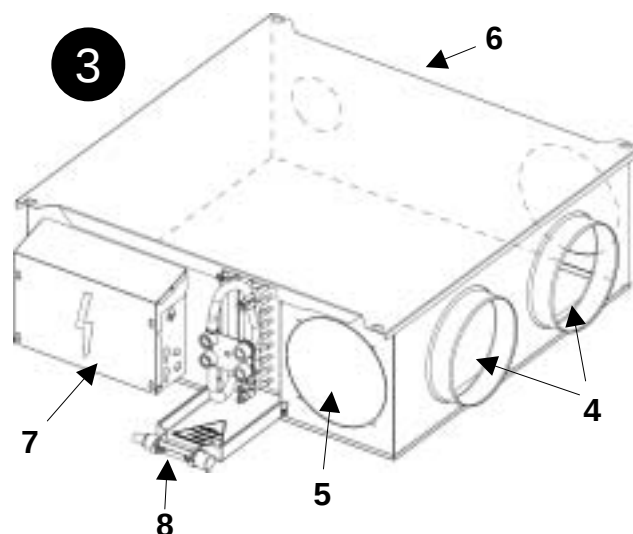
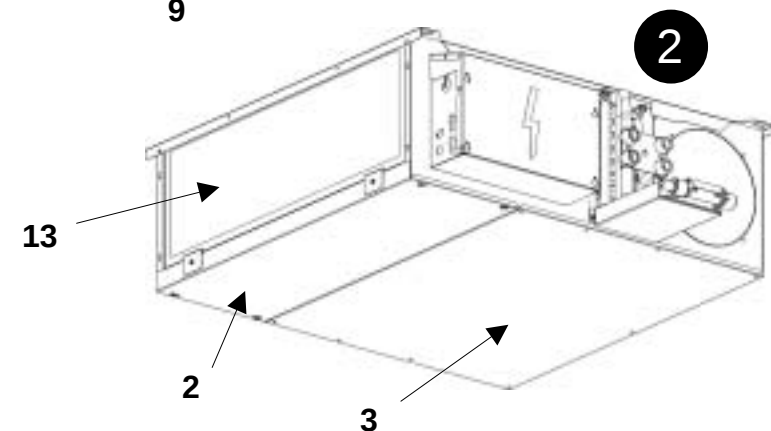
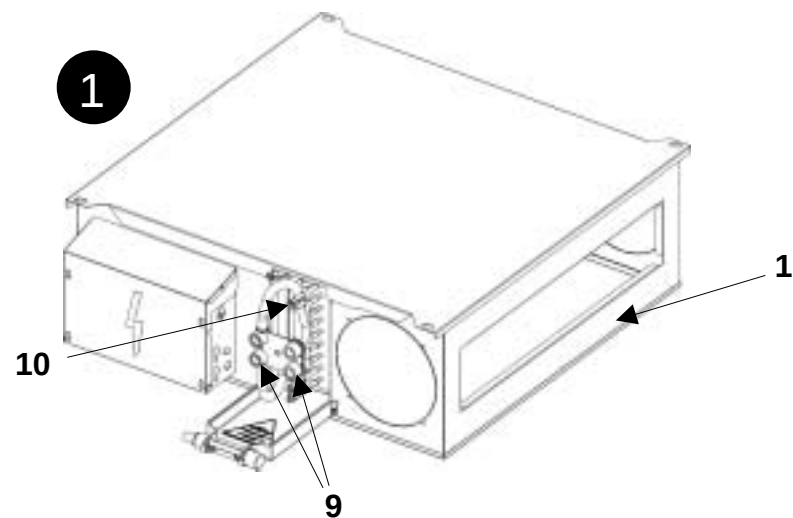
Instalação
Funcionamento
Colocação em serviço
Manutenção

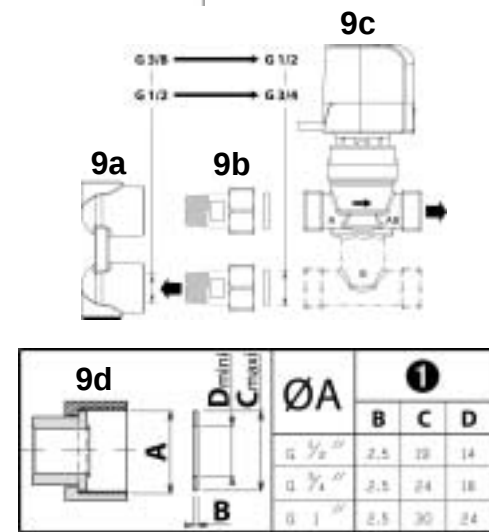
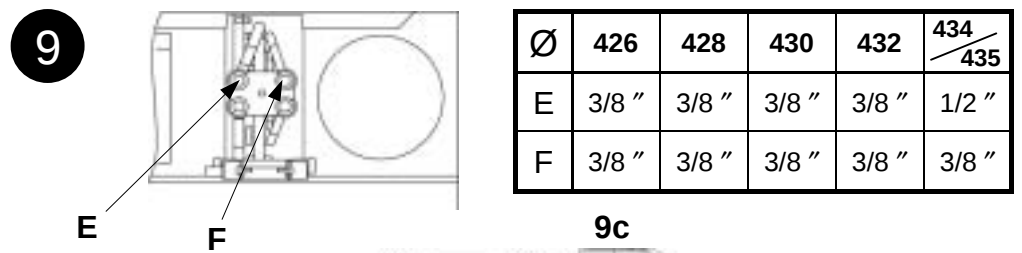
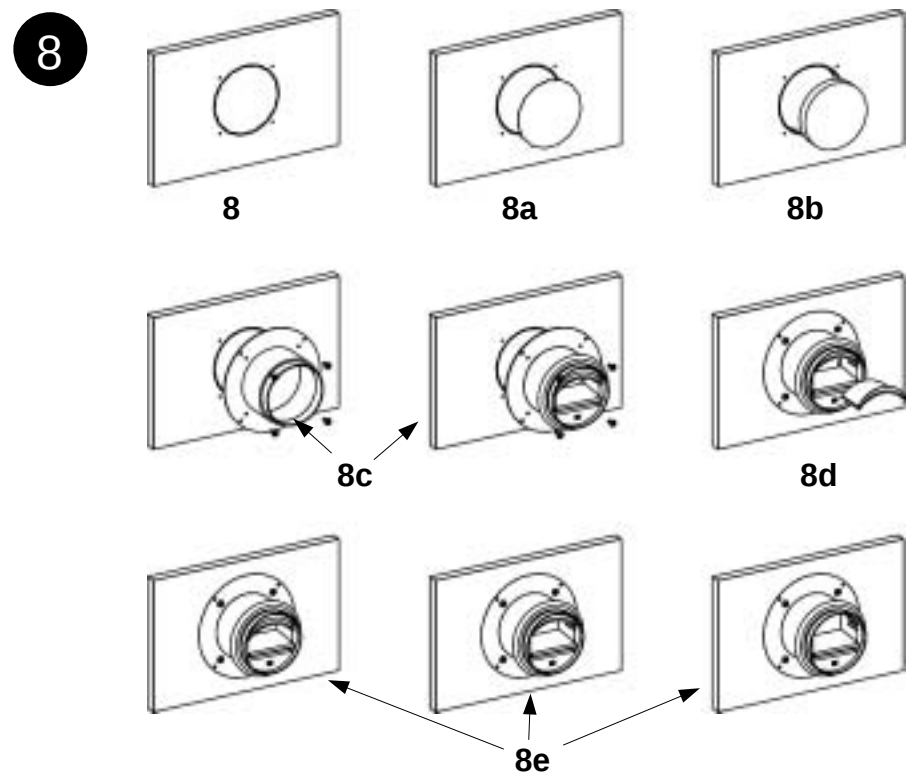
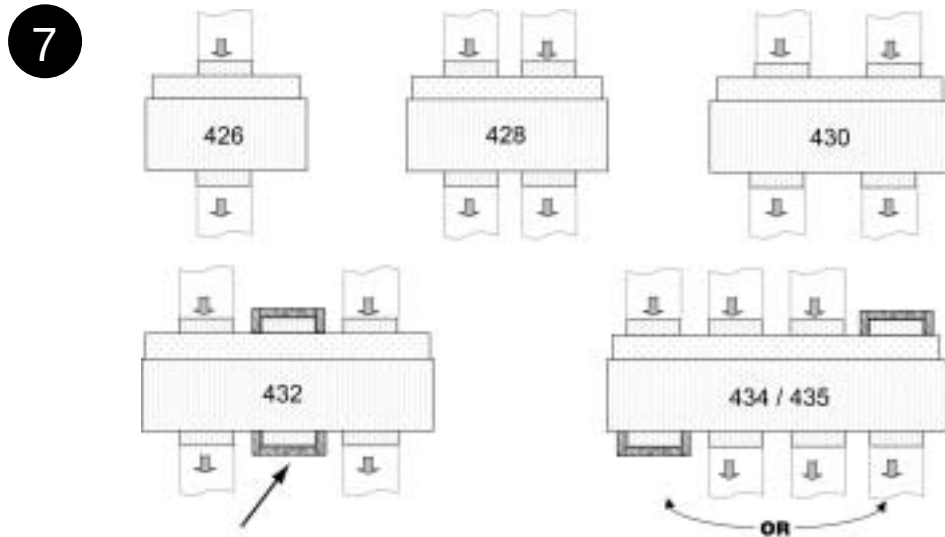
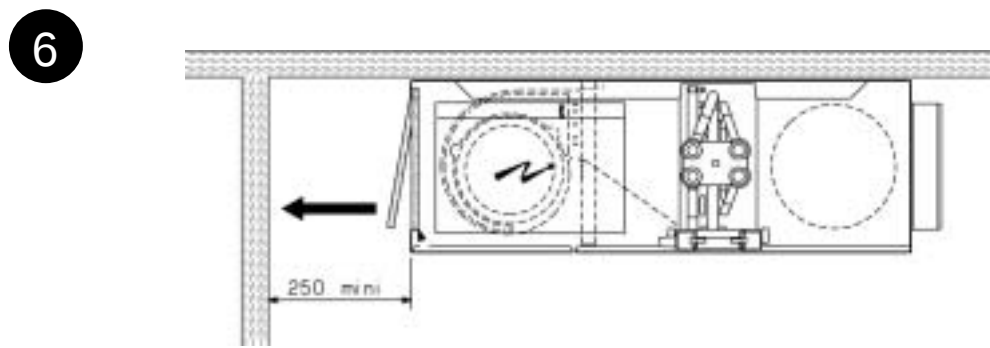
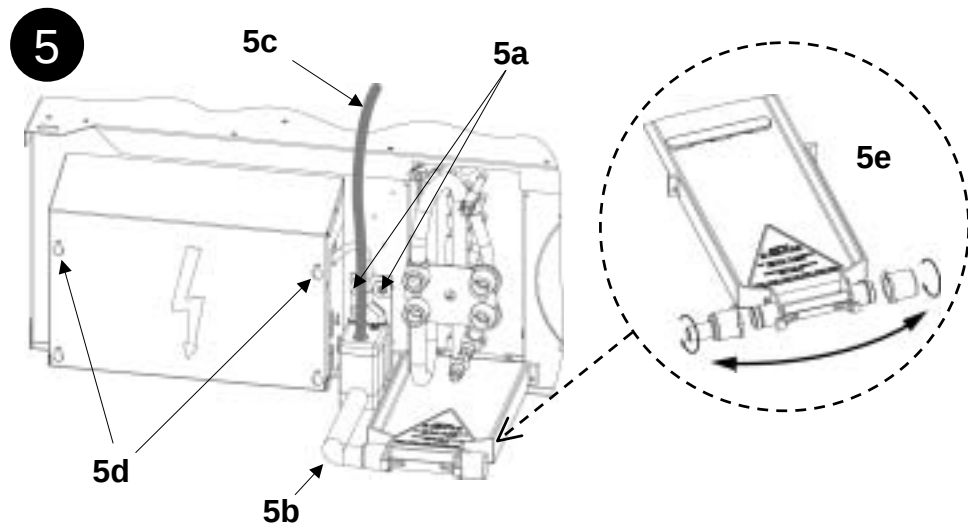
Montage-
Betriebs- und
Wartungsan-
weisung

Installazione
Funzionamento
Mettere in servizio
Manutenzione

Installatie
Werking
Indienst stelling
Onderhoud

Монтаж
Функционирование
Ввод в эксплуатацию
Техническое обслуживание





La société CIAT vous remercie de l'acquisition d'une unité terminale MAJOR 2 qui, nous l'espérons, vous donnera entière satisfaction. Pour garantir son bon fonctionnement, les branchements (électriques, fluides,...) devront être conformes aux DTU, aux règles de l'art et aux réglementations en vigueur dans le pays d'installation, ainsi que le respect des recommandations d'entretien indiquées dans cette notice.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (FIG.1,2,3&4)

- 1 : Plénum de détente insonorisé intégré
- 2 : Panneau d'accès GMV
- 3 : Panneau d'accès compartiment batterie
- 4 : Bouches de soufflage circulaires Ø 200mm.
- 5 : Prédécoupes Ø 200mm sorties supplémentaires.
- 6 : Entrée prédécoupée Air Neuf Traité
- 7 : Boîtier électrique métallique
- 8 : Bac d'évacuation des condensats
- 9 : Manchons de raccordements batterie
- 10 : Purgeurs d'air batterie
- 11 : Trous oblongs de fixation Ø12,7x 25mm
- 12 : Suspension élastique (accessoire)
- 13 : Filtre air

RÉCEPTION DE L'APPAREIL

L'appareil est livré étiqueté sur l'emballage avec toutes les caractéristiques de l'appareil (type, modèle, numéro SO...) vous permettant de l'identifier.

Chaque appareil possède une plaque signalétique avec les références du produit à rappeler dans toute correspondance.

A la réception des colis, le contrôle de l'état de la marchandise est de la responsabilité totale du destinataire :

Pour les manquants, le client doit mentionner le nombre exact de colis reçus.

En cas d'avaries sur les appareils, le client doit décrire impérativement sur le récépissé les dommages constatés en présence du livreur, et signer le récépissé qu'après.

IMPORTANT : Ces remarques, conformément à l'article 105 du Code du Commerce, doivent être confirmées, par lettre recommandée, auprès du transporteur, dans un délai de 3 jours ouvrables. Les mentions "sous réserves" et "sous réserves de déballage" n'ont aucune valeur. Le client doit déballer la marchandise en présence du livreur. Des réserves précises à la livraison sont nécessaires.

MANUTENTION

Attention : L'appareil doit être manutentionné avec soins. Les chocs risquent de fausser le châssis et de détériorer le groupe moto-ventilateur(s). L'appareil doit être levé de préférence par les trous de fixation. Il est possible d'effectuer la mise en place à l'aide d'un chariot élévateur en prenant soin de ne pas endommager l'appareil.

MISE EN PLACE DE L'APPAREIL

L'appareil se place à l'intérieur du faux-plafond. S'assurer que l'arrière de l'appareil, dans le cas de reprise non gainée, est suffisamment éloigné de la paroi (mini 250mm) (fig.6). L'appareil doit être fixé au plafond à l'aide de tiges filetées (non fournies), à fixer aux 4 trous oblongs avec des suspensions élastiques (accessoire) (fig.4). Il doit être parfaitement de niveau. Si une régulation avec thermostat d'ambiance est prévue, ne pas l'exposer au soleil, ni derrière une porte, ni au dessus d'un appareil dégageant de la chaleur mais plutôt sur une cloison intérieure à 150 cm du sol.

RACCORDEMENTS AERAIQUES

Suivre les recommandations sur l'équilibrage aéraulique des appareils, et les possibilités d'obturation des viroles (fig.7). Le débit maximum conseillé par virole Ø 200mm est de 400m3/h.

RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

Les batteries sont équipées de manchons de raccordement doubles (fig.9a) à taraudage "femelle", de purgeur d'air et de vidange.

Pour installer une vanne de régulation à portée plate, un raccord CIAT (fig.9b) est nécessaire. Ces raccords hydrauliques CIAT sont équipés de collerette pour maintenir le joint dans sa position lors du serrage. Le tableau (fig.9d) indique la préconisation CIAT des joints à utiliser.

Afin d'éviter tout risque de condensation en fonctionnement avec de l'eau glacée, il sera nécessaire de calorifuger les tuyauteries sur toute leur longueur en s'assurant que l'étanchéité soit parfaite aux extrémités.

Pour des utilisations avec batterie eau et/ou batterie électrique, nous déconseillons l'utilisation de tubes en Polyéthylène Réticulé (PER) pour l'alimentation des appareils. En cas de surchauffe de la batterie, une élévation ponctuelle de la température de l'eau est possible. Celle-ci peut faire chuter très rapidement les caractéristiques du PER à proximité de l'appareil jusqu'à l'éclatement de celui-ci. Nous conseillons le raccordement hydraulique de la batterie par l'intermédiaire de flexibles à tresse inox (ou équivalent).

BAC DES CONDENSATS

Un bac plastique incliné sans rétention d'eau équipe l'unité terminale MAJOR2. Ce bac est équipé d'une douille de raccordement, et d'un bouchon (fig.5). L'eau condensée est évacuée par la douille aux diamètres : 15, 16 ou 28 mm extérieurs, un 4^{ème} raccordement à 22mm est disponible en retirant celle-ci. Le raccordement peut s'effectuer par l'avant ou l'arrière du bac par l'échange entre les 2 éléments (fig.5e). Dans le cas où le raccordement s'effectue vers l'arrière de l'appareil, le tuyau d'évacuation passera devant le boîtier électrique, seules les 2 vis supérieures seront utilisables pour refermer le capot (fig.5d).

La canalisation d'évacuation peut-être indépendante pour chaque appareil ou raccordée à une tuyauterie principale d'évacuation. Utiliser un tube d'évacuation transparent et/ou rigide pour une pente de 1 cm/m minimum, avec un dénivelé constant tout le long du parcours. Prévoir un siphon d'au moins 5 cm pour éviter tout refoulement de gaz ou d'odeurs désagréables.

ASSEMBLAGE POMPE DE RELEVAGE

Une pompe de relevage peut équiper les unités terminales MAJOR2. Les caractéristiques techniques sont : 10W, débit maximum de 8l/h, refoulement maximum 6m.

Connecter un tuyau d'évacuation transparent non fourni de diamètre 6mm intérieur (fig.5c) entre le refoulement de la pompe et le conduit d'eau usée. Attention, ce tuyau ne doit pas être pincé ou en contact avec l'appareil ou autre élément externe.

Câbler suivant le schéma joint.

MONTAGE VIROLE AIR NEUF AVEC OU SANS RÉGULATEUR DE DÉBIT (FIG.8)

8a Retirer la rondelle de tôle prédécoupé en coupant les points d'attache.

8b Découper l'isolant suivant le contour de la prédécoupe et en maintenant la mousse pour éviter son décollage.

8c Fixer la virole avec ou sans régulateur à l'aide des 4 vis fournies.

8d Retirer ou non le nombre de cales nécessaire pour l'obtention du débit souhaité. La plage des débits est décrite sur l'étiquette située sur la virole.

8e 2 cales correspondent au débit minimal, 1 cale au débit moyen, et aucune cale au débit maximum. Afin d'obtenir le débit souhaité, le différentiel de pression doit être compris entre 50 & 100 Pa. Veiller à respecter la position BAS du régulateur.

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Avant de raccorder l'appareil au réseau, s'assurer que la tension est bien celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (230/1/50Hz).

La mise à la terre de l'appareil est impérative. Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accidents consécutifs à une mise à la terre

incorrecte ou inexistante. Toujours se conformer au schéma électrique joint avec l'appareil.

Pour des applications client, le schéma électrique est à concevoir à partir des schémas génériques :

- Câblage de l'appareil en configuration 2 Tubes ou 4 Tubes (fig.13).

- Câblage de l'appareil en configuration 2 T + Electrique avec 1 ou 2 résistances (fig.14).

CIAT préconise l'utilisation d'une régulation de l'appareil sur l'eau (active sur la ou les vannes(s)) et la batterie électrique.

Attention : Les repères moteur correspondant aux fils NOIR, BLEU et ROUGE ne doivent jamais être reliés entre eux (bornes 2, 3 & 4). Pour accéder au bornier, dévisser sans les retirer les vis du boîtier électrique et soulever le capot à l'aide des trous oblongs (fig.5d).

Modification du câblage électrique moteur :

L'unité terminale dispose d'un moteur à 7 vitesses dont 3 sont précâblées en usine. Pour accéder au bornier électrique :

Démonter le panneau inférieur (fig.11a) pour accéder au groupe moto-ventilateur.

Pour modifier ce câblage usine, il vous suffit à l'aide d'un petit tournevis à portée plate de retirer le fil d'alimentation, après la mise hors tension (fig.12). Puis de sélectionner le repère moteur désiré et de clipser simplement à la main ce fil d'alimentation.

Instructions générales relatives à la sécurité :

Asservissement au ventilateur : La batterie électrique (1 ou 2 résistances) doit être obligatoirement asservie au ventilateur. Tout arrêt volontaire ou intempestif du groupe de ventilation doit entraîner impérativement la coupure de l'alimentation des résistances électriques.

Protection contre la surchauffe : La batterie comporte un thermostat de sécurité à réarmement manuel (fig.15a). Celui-ci est accessible par l'intérieur du faux-plafond.

Avant de réarmer cette sécurité, rechercher les causes qui peuvent entraîner une surchauffe générale des éléments électriques et déclencher le thermostat de sécurité :

- mise sous tension sans ventilation.

- colmatage partiel du filtre.

- régulation arrêtant simultanément la batterie et le ventilateur.

MAINTENANCE APPAREIL

Un entretien périodique entre les saisons de chauffe et de rafraîchissement est à prévoir, notamment pour les éléments subissant un encrassement : filtre, bac des condensats, batterie, pompe des condensats ...

Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique.

ENTRETIEN FILTRE D'AIR

Le filtre est indispensable pour le bon fonctionnement de l'appareil sous peine de colmatage de la batterie d'échange.

Nous préconisons son échange entre chaque saison de fonctionnement. Dans le cas d'une maintenance plus rapprochée, le filtre peut être nettoyé par aspiration, dans le sens inverse du passage de l'air.

Retirer celui-ci par l'arrière de l'appareil, en l'extrayant de ses cales à l'aide d'un tournevis.

Examiner régulièrement l'aspect du filtre afin de définir la périodicité du nettoyage qui est très variable suivant la nature des locaux et les conditions d'installation.

ENTRETIEN BATTERIE D'ÉCHANGE

L'état de propreté de la batterie est un facteur déterminant pour le bon rendement de l'appareil :

- Déconnecter la batterie eau, et l'évacuation des condensats.

- Retirer le panneau d'accès batterie (fig.10a).

- Dévisser les 2 vis du bac des condensats pour retirer celui-ci (fig.10b).

- Dévisser les 5 vis de la batterie pour retirer celle-ci (fig.10c).

- Nettoyer la batterie à l'aide d'un aspirateur.

REMPLACEMENT BATTERIE ELECTRIQUE

Pour le bon fonctionnement de l'appareil, n'utiliser que des pièces d'origine CIAT :

- Déconnecter les 2 fils de la résistance dans le boîtier électrique, et les sortir de la gaine plastique.

- Sortir la résistance du bloc aileté de la batterie eau à l'aide d'une pince, en veillant à ne pas détériorer les fils.

- Avant de remettre une résistance électrique, s'assurer du bon état de celle-ci et veiller à ce qu'elle soit parfaitement rectiligne afin de coulisser librement dans le bloc aileté.

MAINTENANCE GROUPE MOTO-VENTILATEUR

Principe de démontage du groupe moto-ventilateur(fig. 11) :

- Retirer le filtre d'air (voir entretien du filtre).

- Retirer le panneau d'accès GMV (fig.11a).

Déconnecter le bornier électrique après que l'appareil soit mis hors tension.

Dévisser et retirer UNIQUEMENT les 2 ou 3 vis (fig.11b).

Tirer le groupe moto-ventilateur vers le bas pour le libérer des 2 ou 3 autres vis de maintien.

Sortir le groupe moto-ventilateur par le dessous. Faire l'opération inverse pour le remontage.

De temps en temps vérifier l'état de propreté des turbines et du moteur ; si nécessaire, les nettoyer à l'aide d'un aspirateur en prenant soin de ne pas les endommager.

Le moteur électrique ne nécessite aucun entretien particulier.

ENTRETIEN BAC DES CONDENSATS

Le bac des condensats sans rétention d'eau doit rester propre. Un nettoyage complet du bac plastique et de ses douilles peut se faire à l'aide de produits détergents à l'eau non abrasifs. Ce nettoyage peut s'effectuer sur la partie extérieure, ou en retirant complètement le bac de l'appareil (voir Entretien Batterie).

LISTE DES PIECES DE RECHANGE (FIG.16)

a : Filtre d'air

b : Groupe moto-ventilateur complet

c : Moteur

d : Turbine aluminium

eg : Batterie 2 Tubes Gauche

ed : Batterie 2 Tubes Droite

fg : Batterie 4 Tubes Gauche

fd : Batterie 4 Tubes Droite

g : Bac des condensats

h : Résistance électrique lisse

i : limiteur de température manuel

ESSAIS ET GARANTIE

Tous nos appareils sont essayés et éprouvés avant expédition.

Ils sont garantis contre tous vices de fabrication, mais notre responsabilité ne saurait être engagée en cas de corrosion quelconque. Les moteurs ne sont pas garantis en cas d'erreur de branchement électrique, d'une mauvaise protection ou d'une utilisation sans filtre d'air.

Notre garantie couvre les moteurs dans le cas de la garantie de notre fournisseur.

A aucun moment, l'installateur ne doit intervenir sur le moteur. Dans le cas contraire, il perdrait le bénéfice de la garantie éventuelle.



CIAT est en conformité avec le marquage CE, autorisant une libre circulation de ses appareils sur l'ensemble du territoire de l'Union Européenne. Ce marquage est un gage de sécurité et de protection des personnes.

CIAT company thanks you for the purchase of a terminal unit MAJOR 2 which, we hope, will give you entire satisfaction.

To guarantee its working, connections (electric, fluids,...) must comply with DTU, state-of-the-art installation rules and country regulations, as well as the respect of unit servicing recommendations in this brochure.

MAJOR2 UNIT DESCRIPTION (FIG.1,2,3&4)

- 1 : Integrated soundproofed discharge chamber
- 2 : Fan assembly access panel
- 3 : Coil access panel
- 4 : Ø 200mm outlet spigots
- 5 : Ø 200mm pre-cut holes for extra spigots
- 6 : Pre-cut fresh air inlet
- 7 : Metallic electrical box
- 8 : Drain pan
- 9 : Coil hydraulic connections
- 10 : Coil air vents
- 11 : Fixations holes Ø12.7x25mm
- 12 : Elastic dampers (accessory)
- 13 : Air filter

UNIT RECEPTION

The unit is supplied in labelled cardboard packaging with all the unit's characteristics (type, model, SO number,...) enabling you to identify it. Each unit has an identification plate marked with an identification number to be given in all correspondence.

When the packages are received, the inspection of the condition of the goods at arrival is the recipient's entire responsibility :

- For shortages, the customer must mention the exact number of packages received.
- In the event of defects on the units, the customer must describe the damage observed on the receipt in the presence of the delivery person, and only sign the receipt after having done this.

IMPORTANT : These remarks, in compliance with article 105 of the French trade code, must be confirmed by registered letter to the transport operator within 3 working days. The terms "reservations" and "subject to unpacking" are not valid. The customer must unpack the goods in the presence of the delivery person. Specific reservations at delivery are required.

HANDLING

Caution : The unit must be handled with care. With shocks there is a risk of twisting the frame and damaging the fan-motor assembly. If possible the unit should be lifted using the fixation holes. If this lifting means cannot be used, the operation can be carried out using a fork-lift.

PUTTING THE UNIT IN PLACE

The unit should be installed inside the false ceiling. If the unit isn't ducted to the inlet, make sure to

respect a distance between the wall and the rear of the unit (250 mm mini) (fig. 6).

The unit should be fixed to the ceiling using threaded rods (not supplied), use the 4 fixation holes with elastic dampers (accessory) (fig.4). Check the unit with a spirit level.

If a control with wall thermostat is used, do not expose it to the sun, behind a door, nor above an apparatus discharging heat, but rather on an interior wall to 150 cm height.

AERAULIC CONNECTIONS

Follow aeraulic balance recommendations, and spigot sealing possibilities (fig.7). 400m3/h max by Ø 200mm spigot.

HYDRAULIC CONNECTIONS

The coils are equipped with monobloc "female" threaded double hydraulic connections (fig.9a), air vent and drain.

To fit a control valve with a flat seal, a CIAT connector is necessary (fig.9b). The CIAT hydraulic connectors are equipped with a flange to maintain the gasket in position during tightening. The table (fig.9d) gives the CIAT recommendation concerning the joints.

To avoid any risk of condensation when using chilled water, it will be necessary to insulate the pipework, ensuring that it is vapour sealed.

For use with 2-pipe/2-wire coil, we advise installers against the use of PER piping for connections. In case of overheating, an important rise of the temperature is possible. This one can deteriorate characteristics of the PER up to the blow-out. We advise to connect the coil by means of a flexible with a stainless steel treillis fence (or equivalent).

DRAIN PAN

A inclined plastic drain pan without water retention equipped the terminal unit MAJOR2, with a connection nut and a cork (fig.5). Condensates are evacuated by the nut with available diameters : external 15, 16 or 28 mm, a fourth one with a 22 mm diameter is available by withdrawing it. Connection can be done by the front or the rear of the drain pan, by exchange of the both elements (fig.5e). In case of connection by the rear, the condensate piping will cross in front of the electrical box, only upper screws will be used to close the box (fig.5d).

The drainage pipework can be separate for each unit or connected to a main drain. Use a transparent & rigid evacuation tube, with a minimum slope of 1 cm/m, with a constant difference in level along its path. Provide a siphon of at least 5 cm to prevent any discharge of gas or unpleasant odours.

DRAIN PUMP ASSEMBLING

A drain pump can equip terminal unit MAJOR2. Technical characteristics are : 10W, maximum flow rate 8l/h, maximum water height 6m.

Connect a 6 mm internal diameter transparent piping not supplied (fig.5c) between the pump outlet and the drainage pipework. Be careful, this piping mustn't be pinched or in contact with the fan coil unit or with external element.

FRESH AIR SLEEVE ASSEMBLING WITH OR WITHOUT FLOW RATE CONTROLLER (FIG.8)

8a Remove the pre-cut hole by cutting the links points.

8b Cut the insulation foam following the outline, and maintain the foam to avoid to unstick it.

8c Fit the sleeve, with or without the air flow rate controller, with help of the 4 screws delivered.

8d Remove the necessary number of strut for the right air flow rate. The flow rate range is described on the sticker of the equipment.

8e 2 struts correspond to a minimal flow rate, 1 strut to the medium flow rate and none to the maximal one.

To get the desired air flow rate, the pressure difference must be between 50 & 100 Pa. Be careful to respect the right position ("BAS" below).

ELECTRICAL WIRING

Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage is the same as that indicated on the unit identification plate (230V - 1ph - 50Hz). The connections to the mains should comply with the applicable installation regulations. The unit must be earthed. We cannot be held responsible for accidents following incorrect or non-existent earthing. The wiring must respect the supplied electrical drawing.

For customer applications, the electrical diagram is to be drawn up from the generic diagrams provided:

- Wiring of the unit in 2-pipe or 4-pipe system (fig.13)

- Wiring of the unit in 2-pipe + Electric with 1 or 2 elements (fig.14).

CIAT recommends use of a water control for the appliance (acting on the valve(s) and the electric coil).

Caution:

The BLACK, BLUE and RED wires must never be interconnected (switches 2, 3 & 4). To access to electrical connections, unscrew the two screws on the electrical box, and raise the casing with help of fixation holes (fig.5d).

Modification of electrical wiring :

The terminal unit is equipped with 7-speed motor, for which 3 speeds are pre-wired in the factory. To access to the electrical box :

- Remove fan assembly access panel (fig.11a) to get an access to the fan assembly motor.

- To modify the wiring, simply remove the power supply wire using a small flat screwdriver, after switching off the unit (fig. 12). Then select the required motor mark and simply clip on the power supply wire by hand without using the screwdriver.

General safety instructions :

Fan control : The electric heater (1 or 2 elements) must be controlled by the fan. Any voluntary or untimely stoppage of the ventilation unit must cause the power supply to the electric resistances to be cut off.

Protection against overheating : The coil is equipped with a manual reset safety thermostat (fig.15a). This thermostat can be accessed after disassembling the false ceiling.

Before resetting the safety device, locate the causes of the overheating. Many causes can induce general overheating of the electric elements and thus trigger the safety thermostat :

- coil switched on without ventilation,
- partial clogging of filter,
- control system stopping the coil and the fan simultaneously.

UNIT SERVICING

A periodic servicing between each cooling and heating seasons is to schedule, particularly for elements favourable to dirtying : filter, drain pan, coil, condensate pump ...

Before removing the body and performing any intervention inside the unit, switch off unit by switching off the electricity supply.

AIR FILTER SERVICING

The filter is indispensable for correct operation; if its operation is degraded, the exchanger coil can become clogged.

We preconise its exchange between each working season. In case of a monthly servicing schedule the filter should be cleaned by vacuuming in the opposite direction to the air flow.

Remove this one by the rear of the unit, and pull out from its struts with the help of a screwdriver.

The interval between cleanings can vary considerably depending upon the nature of the room and installation conditions.

WATER COIL SERVICING

The clean state of the coil is a positive factor for proper output of the unit :

- Disconnect the water coil, and the drain pan piping.
- Remove the coil access panel (fig.10a).

- Unscrew the both condensate tray screws to remove it (fig.10b).
 - Unscrew the 5 coil screws to remove it (fig.10c).
 - The coil can be cleaned with a vacuum cleaner.
- connecting, poor protection or use without an air filter.
- Our guarantee coincides with that of the motor supplier. The installer should never tamper with the motor. If this occurs, any possible guarantee benefits are lost.

ELECTRIC COIL REPLACEMENT

To ensure the good running of the unit, use only CIAT spare parts :

- Disconnect the 2 wires of the electric element, and pull out them from the plastic duct.
- Remove the electric element from the water coil with the help of tongs, avoiding to damage wires.
- Before repositionning a electric element, check the correct state of its surface and ensure that it is perfectly straight in order to slide freely inside the finned water coil.



CIAT complies with the CE mark, authorising the free circulation of its units throughout the European Union. This mark is a guarantee of personal safety and protection.

FAN ASSEMBLY SERVICING

Fan assembly dismounting principle (fig.11) :

- Remove the air filter (see filter servicing).
 - Remove fan assembly access panel (fig.11a).
- Disconnect the wiring block after unit is switched off.

Unscrew and remove only 2 or 3 screws (fig.11b).

Pull down the fan assembly to set free from the 2 or 3 others attachments screws.

Take out the fan assembly by below.

Carry out the operation in reverse order to remount the fan assembly.

Periodically, check the cleaning of fans and motor, if necessary, clean them by help of a vacuum cleaner taking care not to cause damage.

Electric motor do not require particular servicing.

DRAIN PAN SERVICING

The drain pan without water retention must stay clean. A complete cleaning of the plastic drain pan and its nuts may be done with a non abrasive lightly soaped liquid. This cleaning can be done by outside the unit, or after removing of the complete drain pan (see Coil Servicing).

SPARE PARTS LIST (FIG.16)

- a : Air filter
- b : Complete fan assembly
- c : Electric motor
- d : Aluminium fan
- eg : 2 left-pipe coil ed : 2 right-pipe coil
- fg : 4 left-pipe coil fd : 4 right-pipe coil
- g : drain pan
- h : monotube electric element
- i : Manual reset temperature limiter

GUARANTEE & TESTS

All of our units are tested and approved before shipping.

The guarantee covers manufacturing faults ; but we cannot be held responsible for corrosion damage. Motors are not guaranteed against faulty

CIAT dankt Ihnen einen MAJOR 2 Klimakonvektor gekauft zu haben, und hofft, dass er Ihnen volle Zufriedenheit bringen wird. Um einen guten Betrieb zu gewährleisten, müssen die Anschlüsse (elektrische, hydraulische, ...) konformgemäss der DTU Normen und den im Installationsland entsprechenden Normen installiert werden. Die in der Broschüre angegebenen Anweisungen müssen ebenfalls beachtet werden.

GERÄTEBESCHREIBUNG (ABB. 1,2,3&4)

- 1: Integriertes schallgedämpftes Entspannungsplenum
- 2: Zugangspaneel zum Motor-Ventilator-Satz
- 3: Zugangspaneel zum Register
- 4 : Ø 200mm Zuluftanschlüsse
- 5 : Ø 200mm vorgestanzte Öffnungen als zusätzliche Austritte
- 6 : Vorgestanzte Frischlufteintritt
- 7 : Metall-Schaltkasten
- 8 : Kondensatwanne
- 9 : Register Anschlussmuffe
- 10 : Entlüftungsventil des Registers
- 11 : Befestigungs- Langlöcher Ø12.7 x 25mm
- 12 : Schwingungsfreie Aufhängungen (Zubehör)
- 13 : Luftfilter

ENTGEGENNAHME DES GERÄTES

Das Gerät wird in einer etikettierten Verpackung mit allen Angaben (Typ, Modell, Bestellungs-Nummer...) geliefert. Diese Angaben erlauben Ihnen, das Gerät genau zu identifizieren.

Jedes Gerät besitzt ein Typenschild mit allen Produktreferenzen, die bei jeder Korrespondenz angegeben werden müssen.

Bei Entgegennahme der Pakete: die Kontrolle des Materialzustands bei seiner Ankunft liegt unter vollständiger Verantwortung des Empfängers :

- Für fehlendes Material, muss der Kunde die genaue Anzahl der erhaltenen Pakete anführen.
- Im Fall von Transportschäden der Geräte, muss der Kunde unbedingt, in Gegenwart vom Lieferanten, die festgestellten Schäden auf der Empfangsbescheinigung beschreiben und erst anschliessend die Empfangsbescheinigung unterschreiben.

WICHTIG : Diese Bemerkungen, gemäss Artikel 105 des "Code du Commerce", müssen durch ein Einschreiben an den Spediteur innerhalb von 3 Werktagen bestätigt werden. Die Vermerke "unter Vorbehalt" und "unter Vorbehalt von Auspacken" haben keine Gültigkeit. Der Kunde muss die Ware in Gegenwart vom Lieferanten auspacken. Bei der Lieferung sind genaue Vorbehalte notwendig.

HANDHABUNG

Achtung : Das Gerät muss vorsichtig behandelt werden. Durch Schlägeinwirkung kann das Gehäuse beschädigt und die Motor-Ventilatorgruppe zerstört werden. Das Gerät sollte

möglichst an den Befestigungslöchern angehoben werden. Es ist möglich das Gerät mittels eines Gabelstaplers zu bewegen.

INSTALLATION DES GERÄTES

Das Gerät wird innerhalb der Zwischendecke installiert.

Falls die Rückluft ohne Luftkanal erfolgt, sollten Sie sich versichern, dass das Gerät weit genug von der Wand steht (250 mm minimum) (Abb. 6).

Das Gerät muss an der Decke mittels Schraubenbolzen (nicht im Lieferumfang) befestigt werden. Dafür werden wir mit schwingungsfreien Aufhängungen (Zubehör) (Abb.4) die 4 Langlöcher verwenden.

Falls ein Raumthermostat vorgesehen ist, darf es keinem Sonnenlicht ausgesetzt sein, nicht hinter einer Tür und nicht über einem Gerät installiert werden, welches Wärme abgibt, sondern am besten an einer Innentrennwand mit 150 cm vom Boden.

LUFSEITIGE ANSCHLÜSSE

Folgen Sie bitte den Vorschriften für die aeraulische Ausgleichung und die Verschlussmöglichkeiten der Öffnungen (Abb.7). Der maximale zulässige Volumenstrom pro Ø 200mm Anschluss beträgt 400 m³/h.

WASSERANSCHLÜSSE

Die Register sind mit Doppel-Anschlussmuffen (Abb. 9a) mit Innengewinde, Entlüftungshahn und Ablass versehen.

Um Regelventile mit Flachkopf anzuschliessen, ist ein CIAT-Anschluss (Abb. 9b) notwendig.

Die CIAT Wasseranschlüsse sind mit einem Flansch versehen, damit die Dichtung während des Festspannens in ihrer Position bleibt.

In der Tabelle Abb. 9d werden die von CIAT empfohlenen Dichtungen.

Um jegliche Kondensatbildung bei Betrieb mit Kaltwasser zu verhindern, ist es erforderlich, die Rohrleitungen in ihrer gesamten Länge mit Wärmedämmung zu versehen, wobei sicherzustellen ist, dass die Dichtheit an den Enden gewährleistet ist.

Bei einer Verwendung mit Wasserregister und E-Heizung raten wir von einer Verwendung eines PER-Rohr für die Wasserversorgung der Geräte ab. Bei Überhitzung der E-Heizung ist ein lokaler Anstieg der Wassertemperatur möglich. Dieser kann die Eigenschaften des PER neben dem Gerät sehr schnell abfallen lassen und bis zu seinem Platzen führen. Für die anderen Fälle empfehlen wir den Wasseranschluss des Registers mittels flexiblen Rohren aus Edelstahl (oder gleichwertig).

KONDENSATWANNE

Der MAJOR 2 NCH ist mit einer geeigneten Kondensatwanne ohne Wasseransammlung ausgerüstet, die ein Auschlussrohr und einen Deckel enthalten (Abb. 5). Das kondensierte Wasser wird mittels des Anschlussrohrs mit einem Aussendurchmesser von 15, 16 oder 28 mm abgeleitet. Ein vierter Anschlussdurchmesser von 22 mm ist auch möglich bei Entfernung dieser Stütze. Der Kondensatleitungsanschluss kann nach hinten oder nach vorne erfolgen durch Austausch dieser 2 Elemente (Abb. 5e). Im Fall eines Anschlusses nach hinten, wird das Abflussrohr vor dem Schaltkasten liegen; nur die 2 oberen Schrauben werden dann verwendbar sein, um den Deckel zu befestigen (Abb. 5d).

Das Ablassystem kann für jedes Gerät separat oder an eine Hauptrohrleitung angeschlossen sein. Benutzen Sie einen durchsichtigen und/oder festen Ablasschlauch mit einem minimalen Gefälle von 1 cm/m und einem konstantem Gefälle auf dem gesamten Weg. Sehen Sie einen Syphon von 5 cm vor, um jeden Gasrücklauf oder schlechte Gerüche zu vermeiden.

ANSCHLUSS DER KONDENSATPUMPE

Der MAJOR 2 NCH kann mit einer Kondensatpumpe ausgerüstet werden. Die technische Eigenschaften lauten: 10W, maximale Wassermenge 8l/h, maximale Förderhöhe 6m. Schliessen Sie einen durchsichtigen Ablasschlauch mit einem Innendurchmesser von 6mm (nicht mitgeliefert) an (Abb. 5c) zwischen der Druckseite der Kondensatpumpe und dem Ablasswasser. Achtung, dieser Schlauch darf nicht zusammengedrückt werden oder mit dem Gerät oder anderen externen Elemente in Kontakt sein.

INSTALLATION DES FRISCHLUFTEINLASSES MIT ODER OHNE SELBSTREGELNDEM MODUL (ABB.8)

8a Die vorgestanzte Blechscheibe herausziehen, indem die Befestigungspunkte durchgeschnitten werden.

8b Das Isoliermaterial ausschneiden und dabei dem Blechprofil folgen und das Isoliermaterial festhalten, damit es sich nicht ablöst.

8c Die Stütze mit oder ohne selbstregelndem Modul mittels 4 mitgelieferten Blechschrauben befestigen.

8d Die nötigen Platten entfernen oder nicht, um die gewünschte Luftmenge zu erreichen. Die möglichen Luftmengen sind auf einen Aufkleber auf der Stütze geschrieben.

8e 2 Platten sind für die nominale Luftmenge, 1 Platte für die mittlere und keine für die maximale.

Um die gewünschte Luftmenge zu erreichen, muss die Druckdifferenz zwischen 50 & 100 Pa liegen. Die Position BAS (UNTEN) muss beachtet werden.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Bevor das Gerät an das Netz angeschlossen wird, versichern Sie sich, dass die Spannung diejenige ist, die auf dem Typenschild angegeben ist (230/150Hz).

Die Erdung des Geräts ist unbedingt notwendig. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle, die nach einer unvorschriftsmässigen oder nicht bestehenden Erdung passieren.

Das mitgelieferte Elektro-Schema immer beachten. Für die Anforderungen des Kunden ist das Elektro-Schema anhand des Schemas zu erstellen, welches nachstehend aufgeführt wird.

- Verdrahtung des Gerätes mit Konfiguration 2-Leiter oder 4-Leiter System (Abb. 13).

- Verdrahtung des Gerätes mit Konfiguration 2-Leiter System + E-Heizung mit 1 oder 2 Widerständen (Abb. 14).

CIAT empfiehlt die Verwendung einer Regelung des Gerätes über das Wasser (aktiv über das/die Ventil(e)) und das E-Heizregister.

Achtung : die Motorklemmen mit schwarzen, blauen und roten Drähte dürfen niemals miteinander verbunden werden (Klemmen 2, 3 und 4). Für den Zugang zum elektrischen Anschluss, die Schrauben des Schaltkastens abschrauben ohne diese zu entfernen und den Deckel mittels der länglichen Löcher heben (Abb. 8a).

Modifizierung der elektrischen Verdrahtung :

Die Einheit zur Luftbehandlung verfügt über einen 7-stufigen Motor, von denen 3 werkseitig verkabelt sind. Für den Zugang zur elektrischen Klemmleiste:

- Die untere Paneele (Abb. 11a) abnehmen, um zum Motor-Ventilator-Satz zuzugreifen.

- Um diese werkseitige Verkabelung zu modifizieren, reicht es aus, das Einspeisungskabel des Motors mit Hilfe eines Schraubenzieher rauszuziehen, nachdem die Spannung abgeschaltet wurde (Abb. 12). Danach wählen Sie die gewünschten Motorstufen und klipsen das Einspeisungskabel manuell an.

Allgemeine Sicherheitseinrichtungen :

Ventilatorsteuerung : Das E-Heizregister (1 oder 2 Widerstände) muss obligatorisch an den Ventilator angesteuert sein. Jeder absichtliche oder unpassende Stillstand der Ventilatorgruppe muss unbedingt eine Unterbrechung der Widerstands-Stromversorgung mit sich bringen.

Schutz gegen Überhitzung : Das Register enthält ein Sicherheitsthermostat mit manueller Wiedereinschaltung (Abb. 15a).

Bevor Sie diese Sicherheit wiedereinschalten, suchen Sie die Gründe, die zu einer Überhitzung der E-Heizelemente folgen können und das Sicherheitsthermostat auslösen können.

- Unter Spannung Stellung ohne Lüftung.
- Teilweise Verstopfung des Filters.
- Regelung, die das Register und den Ventilator gleichzeitig abschaltet.

WARTUNG DER GERÄT

Eine regelmässige Wartung zwischen der Heiz- und Kühlsaison ist vorzusehen, insbesondere für die Komponenten, die sich verstopfen: Luftfilter, Kondensatwanne, Wasserregister, Kondensatpumpe, ...

Vor jedem Eingriff im Gerät, schalten sie die Spannung des Gerätes ab.

WARTUNG DER LUFTFILTER

Der Filter ist für einen guten Betrieb des Geräts unerlässlich, um eine Registerverstopfung zu vermeiden.

Wir empfehlen ein Austausch zwischen jeder Betriebssaison. Im Fall einer noch öfteren Wartung, kann der Filter durch Absaugen in die entgegengesetzte Luftrichtung gereinigt werden.

Entfernen Sie es von der hinteren Seite des Geräts, beim Abbau von den Halterungen mit Hilfe eines Schraubenziehers.

Prüfen Sie regelmässig den Sauberkeitszustand des Filters, um die Häufigkeit der Reinigung zu bestimmen, die folgend der Raumbeschaffenheit und den Benutzungsbedingungen variiert.

WARTUNG DER AUSTAUSCHREGISTER

Die Sauberkeit der Register ist ein wichtiger Faktor für die korrekte Leistung des Gerätes.

- Das Wasserregister und die Kondensatabflüsse lösen.
- Die Zugangspaneel zum Register entfernen (Abb.10a).
- Die 2 Schrauben der Kondensatwanne lösen, um diese zu entfernen (Abb.10b).
- Die 5 Schrauben des Registers lösen, um dieses zu entfernen (Abb.10c).
- Das Register mit Hilfe eines Staubsaugers reinigen.

E-HEIZREGISTER ERSETZUNG

Für einen guten Betrieb des Geräts, dürfen Sie nur originale CIAT-Ersatzteile benutzen.

- Die 2 Drähte des Widerstandes im Schaltkasten lösen, und ziehen Sie diese aus der Kunststoffhülle.
- Den Widerstand vom lamellierten Block mit eine Zange trennen, ohne die Kabeln zu zerstören.
- Bevor Sie einen Widerstand wieder einbauen, versichern Sie sich dessen guten Zustand und dass dieser perfekt waagrecht liegt, damit er sich frei im lamellierten Block bewegen kann.

WARTUNG DER MOTOR-VENTILATORGRUPPE

Abbauprinzip der Motor-Ventilatorgruppe (Abb.11):

- Luftfilter entfernen (siehe Filterwartung)
- Zugangspaneel zum Motor-Ventilator-Satz Abb.11a abbauen.

Nach Abschaltung der Spannung des Gerätes, müssen Sie die Kabel von der Motorklemmleiste rausziehen.

NUR die 2 oder 3 Schrauben (Abb. 11b) losschrauben und abnehmen.

Die Motor-Ventilatorgruppe nach unten ziehen, um die 2 oder 3 anderen Halteschrauben freizulegen.

Die Motor-Ventilatorgruppe nach unten entfernen. Die Wiedermontage in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.

Die Laufräder und den Motor von Zeit zu Zeit auf Sauberkeit prüfen; falls nötig, mit einem Staubsauger reinigen, dabei darauf achten, die Teile nicht zu beschädigen.

Der Elektromotor benötigt keine besondere Wartung.

WARTUNG DER KONDENSATWANNE

Die Kondensatwanne ohne Wasseransammlung muss sauber bleiben.

Eine komplette Reinigung der Kunststoff-Kondensatwanne und derer Anschlüsse kann mittels Wasser und nicht Scheuerreinigungsmittel erfolgen.

Diese Reinigung kann nur auf das äussere Teil, oder beim kompletten Ausbau der Kondensatwanne erfolgen (siehe Wartung des Austauschregister)

ERSATZTEILLISTE (ABB. 16)

- a** : Luftfilter
- b** : komplette Motor-Ventilatorgruppe
- c** : Motor
- d** : Aluminium Laufrad
- eg** : 2-Leiter-Register links ed : 2-Leiter-Register rechts
- fg** : 4-Leiter-Register links fd : 4-Leiter-Register rechts
- g** : Kondensatwanne
- h** : glatter E-Widerstand
- i** : Temperaturbegrenzer mit manueller Rücksetzung

TEST UND GARANTIE

Alle unsere Geräte werden vor dem Versand getestet und geprüft.

Die Garantie erstreckt sich auf alle Herstellungsmängel, jedoch haften wir nicht bei Korrosion irgendwelcher Art.

Bei fehlerhaftem elektrischen Anschluss der Motoren, unzulänglichem Schutz oder Betrieb ohne Luftfilter besteht kein Garantieanspruch.

Unsere Motorengarantie gilt, sofern die Garantie seitens unseres Lieferanten gilt.

Der Monteur darf auf keinen Fall irgendwelche Eingriffe am Motor vornehmen. Bei Zuwiderhandlung wäre der etwaige Garantieanspruch hinfällig.



CIAT ist der CE Kennzeichnung konform, die eine freie Verbreitung seiner Geräte auf der Gesamtheit der Europäischen Union erlaubt. Dieses Kennzeichen dient zur Sicherheit des Anwenders.

CIAT bedankt U voor de aankoop van een MAJOR 2, en hoopt dat deze U volledige voldoening schenkt.

Om een goede werking te garanderen, dient de aansluiting (elektrisch, hydraulisch....) conform te zijn aan de DTU, de regels der kunst en reglementeringen van het land der installatie, alsook de te respecteren onderhouden weergegeven in deze notitie.

OMSCHRIJVING TOESTEL (FIG. 1,2,3 EN 4)

- 1 : akoestisch geïsoleerd ontspanplenum ingebouwd
- 2 : Toegang luik ventilator
- 3 : Toegang luik batterij
- 4 : Diam. 200 mm uitblaas
- 5 : Voorgeponste openingen diam. 200 mm supplementaire uitblaas
- 6 : Ingang voorgeponst Verse lucht.
- 7 : Elektrisch bord staalplaat.
- 8 : Condensaat afvoer bak
- 9 : aansluiting batterij.
- 10 : Lucht spuijer
- 11 : Bevestiging gaten Ø12.7 x 25mm
- 12 : Elastische ophanging (optie)
- 13 : luchtfilter

ONTVANGST TOESTEL

Toestel wordt geleverd met label op verpakking met nodige gegevens (type, model, nummer, SO....) Om U toe te laten dit te identificeren.

Ieder toestel bezit een identificatie plaat met referenties, te herinneren bij iedere correspondentie. Bij ontvangst toestel, dient de goede staat gecontroleerd te worden onder verantwoordelijkheid ontvanger.

- Bij ontbrekende stukken dient het aantal geleverde stukken gemeld te worden
- Beschadigingen dienen in bijzijn der transportfirma te worden geconstateerd en vermeld op de verzend nota dezer.

BELANGRIJK : deze opmerkingen, conform artikel 105 van de commerciële code, dienen per aangetekend schrijven bevestigd te worden aan de transport firma binnen de 3 werkende dagen. De opmerkingen onder voorbehoud en onder voorbehoud verpakking hebben geen waarde. De klant dient de toestellen uit te pakken in bijzijn der leverancier. Duidelijke omschrijvingen zijn hierbij belangrijk.

BEHANDELING

Opgelet: Het toestel met zorg behandelen. Schokken kunnen de ventilator uit evenwicht brengen en deze beschadigen. Het toestel best opnemen ter hoogte der bevestiging gaten. Het is mogelijk het toestel met een hijslift te plaatsen, er echter voor zorgen dat de onderplaat niet wordt beschadigd.

PLAATSING TOESTEL

Het toestel wordt in het vals plafond geplaatst. Zich ervan gewis dat de achterkant van het toestel, ingeval van vrije terugname, voldoende verwijderd is van de wand (mini 250mm) (fig.6). Toestel ophangen aan vier draadstangen (niet bij geleverd), met de vier voorziene ovale openingen voorzien van eventuele trilling dempers (optie) (fig4). Toestel waterpas plaatsen. Indien toestel met regel thermostaat wordt geleverd, deze thermostaat niet plaatsen op een wand met bezonning, niet achter een gordijn of boven een radiator, doch op een binnen wand op ongeveer 1,5 m hoogte.

AEROLISCHE AANSLUITING

Volg de aanbevelingen der luchtzijdige uitbalanceren en mogelijkheden tot afsluiten der luchtopeningen (fig.7) het max. debiet voor diam. 200mm is 400 m3/h.

HYDRAULISCHE AANSLUITING

De batterij is uitgerust met een dubbele mof (fig9a) en vrouwelijke conische draad aansluiting, ontluftung en leeglaat kraan. Om een regelkraan met vlakke zitting te plaatsen is een tussenstuk CIAT nodig (fig9b) . Deze CIAT aansluiting bevat een kraag welke de dichting op zijn plaats houdt. De tabel fig 9d geeft de aanbevolen dichtingen weer..

Om elk risico van condensatie te voorkomen bij gebruik toestel met ijswater is het noodzakelijk de leidingen voldoende te isoleren tot de regelkraan. Bij toepassing van koude batterij en elektrische verwarming, raden wij het gebruik van kunststof buizen af. In geval van oververhitting der elektrische weerstand kunnen deze kunststof buizen beschadigd worden en zelfs smelten met alle gevolgen hieraan verbonden. Bij alle andere toepassingen is het gebruik van soepele slangen met inox tralie aan te bevelen.

CONDENSAAT OPVANG BAK

De MAJOR 2 is voorzien van een hellende condensaat bak in kunststof, waarin geen water blijft stagneren , voorzien van een uitlaat en een stop (fig. 5) Het condenswater wordt afgevoerd via de uitlaat aansluiting diam. 15, 16 of 28 mm. Een 4° aansluiting 22 mm is voorzien. De aansluiting kan vooraan of achteraan door wisseling der stukken (fig.5e) . Bij condens afvoer naar achterkant toestel zal deze voor het elektrisch bord komen, enkel de 2 bovenste schroeven worden dan gebruikt op elektrisch bord. (fig.5d).

De condens afvoer kan individueel per toestel gebeuren of op een hoofdleiding gezamenlijk. Gebruik een doorschijnende of vaste leiding met een daling van 1 cm/m, constant over het volledig

traject. Voorzie een hevel van min. 5 cm om reukhinder te voorkomen.

CONDENSAAT POMP

De MAJOR 2 kan uitgerust worden met een pomp. Technische gegevens pomp: 10 W debiet 8 l/h, opvoerhoogte 6m. Sluit de pomp aan op de afvoer via een doorschijnende plastic buis diam. 6 mm (niet geleverd) (fig.5c). Deze leiding niet bevestigen op toestel. Elektrisch verbinden pomp volgens bijgeleverd schema

MONTAGE VERSE LUCHT NAME MET OF ZONDER DEBIET REGELAAR (FIG.8)

8a verwijder de voorgeponste plaat.

8b De isolatie wegsnijden in de vrijgekomen opening.

8c Bevestig de verse lucht name met of zonder debiet regelaar met de 4 geleverde schroeven.

8d Verwijder eventueel de blokkeer ringen om een vooropgesteld debiet te bekomen volgens schema op toestel.

8e 2 blokkeer ringen voor min debiet, 1 ring voor gemiddeld debiet, geen ringen voor max debiet.

Om een juist luchtdebiet te bekomen dient de voordruk zich tussen 50 & 100 pa te bevinden. Gelieve de aanduiding ONDER op regelaar te respecteren.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Vooraleer de elektrische aansluiting uit te voeren zich ervan vergewissen dat deze overeen stemt met de aangegeven spanning (230/1/50Hz). De aansluiting dient te gebeuren volgens de geldende normen. De verbinding met aarde is verplichtend. Onze verantwoordelijkheid kan niet ingeroepen worden bij slechte of niet aansluiten der aarding. Steeds elektrisch schema volgen. Voor standaard aansluitingen algemene schema's toepassen :

- bekabeling bij toestel 2 pijps of 4 pijps. (fig. 13)
- bekabeling toestel 2 pijps met elektrische batterij 1 of 2 weerstanden. (fig. 14)

CIAT beveelt een regeling op waterdebiet aan (via 2 of 4 wegkraan) en elektrische batterij.

OPGELET: De motor aansluiting via draden ZWART, BLOUW EN ROOD NOOIT ONDERLING VERBINDEN (klem 2,3 en 4). Om de klemmen te bereiken, de 2 schroeven lossen zonder deze te verwijderen en deksel oplichten. (fig.5d)

Wijziging elektrische aansluiting motor:

Toestel is uitgerust met motor 7 snelheden waarvan 3 bekabeld. - Verwijder pannel onderhoud motor ventilator (fig.11a) – Om elektrische verbinding op motor te wijzigen volstaat een kleine vlakke schroeven draaier. Na afschakelen der spanning (fig. 12) Schroeven draaier in sleuf der te wijzigen draad aanbrengen , draad verwijderen en inciplsen in gekozen snelheid.

Algemene gegevens aangaande veiligheid:

Koppeling der ventilator : elektrische batterij 1 of 2 weerstanden dient steeds geschakeld te worden met de ventilator, afschakelen der ventilator dient samen met batterij te gebeuren.

Bescherming tegen oververhitting: De batterij beschikt over een veiligheid thermostaat met manuele herwapening (fig.15a) Deze is toegankelijk via vals plafond. Alvorens deze te herwapenen dient men de oorzaak van uitschakeling op te zoeken. Volgende oorzaken kunnen hiervoor in aanmerking komen

- Onder spanning zonder ventilator werking
- Vervuilde luchtfilter
- Regeling stopt gelijktijdig ventilator en batterij.

ONDERHOUD TOESTEL

Een onderhoud tussen winter en zomer is te voorzien, vooral voor de onderdelen gevoelig aan vervuiling: filter condens bak, batterij,.....

Voor elk onderhoud toestel spanning loos plaatsen.

ONDERHOUD FILTER

De luchtfilter is onmisbaar in het toestel anders kan de batterij zich verzadigen met stof.

De luchtfilter minstens 1 maal per jaar vervangen.

Verwijder deze achteraan het toestel door deze los te maken met schoeven draaier.

Bij vluggere onderhoud periodes kan de filter gereinigd worden met stofzuiger. Zie regelmatig de vervuiling der filter na. Dit om een onderhoud schema op te stellen .

ONDERHOUD BATTERIJ

De properheid der batterij is zeer belangrijk voor de thermische afgifte van deze.

- Ontkoppel de batterij en de condens aansluiting.

- Verwijder toegang paneel batterij (fig.10a).
- Verwijder de 2 schroeven der condens opvangbak (fig.10b).

- Verwijder de 5 schroeven der batterij en verwijder deze (fig.10c).

- Reinig de batterij met stofzuiger.

VERVANGEN ELEKTRISCHE BATTERIJ

Voor een goede werking, gebruik steeds onderdelen geleverd door CIAT

- Maak de 2 draden los der elektrische weerstand en verwijder deze

- verwijder de elektrische weerstand uit de batterij met behulp van een kleine bektangbeschadig de draden niet.

- om een nieuw element te plaatsen, er zich van vergewissen dat deze recht is en deze vrij in de batterij schuift.

ONDERHOUD MOTOR VENTILATOR

Verwijderen der ventilator en motor (fig. 11) :

- Verwijder de luchtfilter (zie onderhoud filter).
- Verwijder pannel onderhoud motor ventilator (fig.11a).

Na het wegnemen terugname rooster (zie onderhoud filter), de elektrische verbindingen loskoppelen en toestel spanning loos plaatsen.

Verwijder de 2 of 3 schroeven (fig. 11b) . De ventilator en motor kan nu uit toestel geklikt worden. Uitnemen der motor ventilator langsz onderzijde. Voor montage omgekeerde volgorde aannemen. Bij onderhoud filter is het aangewezen de vervuiling der ventilator na te zien. Indien nodig reinigen der schoepen met stofzuiger. De elektrische motor vergt geen onderhoud.

ONDERHOUD CONDENS BAK

De condens bak dient proper te blijven. Een reiniging met water en detergent is mogelijk. Dit onderhoud is slechts mogelijk na verwijderen der batterij en condens bak. (zie onderhoud batterij)

LIJST WISSEL STUKKEN (FIG.16)

a: Luchtfilter

b: Ventilator en motor

c : Motor

d : Ventilator in aluminium

eg: Batterij 2 pijps links ed: batterij 2 pijps rechts

fg: Batterij 4 pijps links fd : batterij 4 pijps rechts

g: Condensatt afvoer bak

h: Elektrische weerstand

i: veiligheid thermostaat

GARANTIE

Al onze toestellen zijn getest en nagezien voor verzending.

Ze zijn gegarandeerd tegen fabricatie fouten. Wij zijn echter niet verantwoordelijk voor corrosie problemen. De motoren zijn niet verzekerd bij slechte elektrische verbindingen op de werf, slechte afzekering of gebruik zonder luchtfilter. De garantie op de motor behelst deze van onze leverancier. De motor mag niet geopend worden, dit brengt garantie verlies teweeg.



CIAT is conform met CE normen, en kan in de EUROPESE unie conform leveren. Dit brengt een veiligheid en bescherming der personen teweeg.

La sociedad CIAT le agradece de la adquisición de una unidad terminal MAJOR 2 que, lo deseamos, le dará toda satisfacción. Para garantizar su buen funcionamiento, las conexiones (eléctricas, fluidos...) deberán ser conformes a las DTU, a las Reglas del Arte y a las reglamentaciones en vigor en el país de instalación, y el respeto de las recomendaciones de mantenimiento indicadas en estas instrucciones.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA (FIG.1,2,3&4)

- 1 : Plenum insonorizado integrado
- 2 : Panel de acceso GMV
- 3 : Panel de acceso compartimento batería
- 4 : Boquillas de difusión circulares Ø 200 mm
- 5 : Prerrecortes Ø 200 mm salidas suplementarias.
- 6 : Entrada cortada Aire Nuevo Tratado
- 7 : Cuadro eléctrico metálico
- 8 : Bandeja de evacuación de condensados
- 9 : Manguitos de conexiones batería
- 10 : Purgadores de aire batería
- 11 : Orificios oblongos de fijación Ø12,7 x 25 mm
- 12 : Suspensión elástica (accesorio)
- 13 : Filtro aire

RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA

La máquina está entregada etiquetada sobre el embalaje con todas las características (typo, modelo, N° SO...) que permiten identificarla.

Cada máquina tiene una placa descriptiva con las referencias del producto a recordar en toda correspondencia.

A la recepción de los paquetes, la verificación del estado de la mercancía es de la responsabilidad total del destinatario :

- Para los que faltan, el cliente tiene que mencionar el número exacto de paquetes recibidos.
- Si hay averías sobre las máquinas, el cliente tiene que describir sobre el recibo los daños observados en presencia del repartidor, y firmarlo sólo después.

IMPORTANTE : Estas notas, conforme al artículo 105 del Código del Comercio, deben ser confirmadas, por carta certificada , cerca del transportador, en un plazo de 3 días laborables. Las menciones "con reservas" y "con reserva de desembalaje" no tienen ningún valor. El cliente debe desembalar la mercancía en presencia del repartidor. Reservas precisas a la entrega son necesarias.

MANIPULACIÓN

Atención : La máquina debe ser manipulada con cuidado. Los choques pueden torcer el chasis y deteriorar el grupo moto-ventilador(es). La máquina debe ser levantada por los orificios de fijación. Es posible hacer la instalación con ayuda de una carretilla elevadora.

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

La máquina se instala en el falso techo. Asegurarse que la parte trasera de la máquina, en el caso de retorno no forrado, es bastante distante de la pared (mini 250 mm) (fig.6).

La máquina debe ser fijada al techo con barras fileteadas (no suministradas), a fijar a los 4 orificios oblongos con suspensiones elásticas (accesorio) (fig.4). Debe ser de nivel. Si una regulación con termostato de ambiente está prevista, no exponerla al sol, ni tras una puerta, ni por encima de una máquina que despidе calor pero sobre un tabique interior a 150 cm del suelo.

CONEXIONES AERÁULICAS

Seguir las recomendaciones sobre el equilibrio aeráulico de las máquinas, y las posibilidades de obturación de las virolas (fig.7). El caudal máximo aconsejado por virola Ø 200 mm es de 400 m3/h

CONEXIONES HIDRÁULICAS

Las baterías están equipadas de manguitos de conexiones dobles (fig.9a) aterrajadas "hembra", de purgador de aire y de vaciado.

Para instalar una válvula de regulación al alcance plano, una conexión CIAT (fig.9b) es necesaria. Estas conexiones hidráulicas CIAT están equipadas de collarín para mantener la junta en su posición durante el ajuste. El cuadro (fig.9d) indica la preconización CIAT de las juntas a utilizar.

Para evitar toda condensación en funcionamiento con el agua fría, será necesario aislar las tuberías sobre todo su largo asegurándose que la estanquidad sea perfecta a las extremidades.

Para utilizaciones con batería agua y/o batería eléctrica, desaconsejamos la utilización de tubos en Polietileno Reticulado (PER) para la alimentación de las máquinas. Si hay sobrecalentamiento de la batería, una elevación puntual de la temperatura del agua es posible. Ésta puede hacer caer muy rápido las características del PER a proximidad de la máquina hasta el estallido de éste. Aconsejamos la conexión hidráulica de la batería por medio de flexibles con emparrado de acero inoxidable (o equivalente).

BANDEJA DE CONDENSADOS

Una bandeja plástica inclinada sin retención de agua equipa la unidad terminal MAJOR 2, con un casquillo de conexión, y un tapón (fig.5). El agua condensada se evacua por el casquillo con diámetros : 15, 16 o 28 mm exteriores, una cuarta conexión a 22 mm es disponible quitando ésta. La conexión puede efectuarse en la parte delantera o trasera de la bandeja por intercambio entre los 2 elementos (fig.5e). Si la conexión se efectúa en la parte trasera de la máquina, el tubo de evacuación

pasará delante del cuadro eléctrico, sólo los 2 tornillos superiores serán utilizables para cerrar el capó (fig.5d).

La canalización de evacuación puede ser independiente para cada máquina o enlazada a una tubería principal de evacuación. Utilizar un tubo de evacuación transparente y/o rígido para una pendiente de 1 cm/m mínimo, con un desnivel constante a lo largo del trayecto. Prever un sifón por lo menos de 5 cm para evitar todo rechazo de gas o olores desagradables.

CONJUNTO BOMBA DE DRENAJE

Una bomba de drenaje puede equipar las unidades terminales MAJOR 2. Las características técnicas son : 10W, caudal máximo de 8l/h, rechazo máximo 6 m.

Conectar un tubo de evacuación transparente no suministrado de diámetro 6 mm interior (fig.5c) entre el rechazo de la bomba y el conducto de agua usada. Atención, este tubo no debe ser pellizcado o en contacto con la máquina o otro elemento externo.

MONTAJE VIOLA AIRE NUEVO CON O SIN REGULADOR DE CAUDAL (FIG.8)

8a Retirar la arandela de chapa cortada cortando los puntos de atadura.

8b Recortar el aislador según el contorno del prerecorte y manteniendo la espuma para evitar su despegadura.

8c Fijar la virola con o sin regulador por medio de los 4 tornillos suministrados.

8d Retirar o no el número de cuñas necesario para obtener el caudal deseado. La indicación para los caudales está descrita sobre la etiqueta de la virola.

8e 2 cuñas corresponden al caudal mínimo, 1 cuña al caudal medio, y ninguna cuña al caudal máximo. Para obtener el caudal deseado, el diferencial de presión debe ser comprendido entre 50 & 100 Pa. Respetar la posición BAJA « BAS » del regulador.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de conectar la máquina a la red, asegurarse que la tensión es la que está indicada sobre la placa descriptiva de la máquina (230/1/50Hz).

La toma de tierra de la máquina es imperativa. Nuestra responsabilidad no sabría ser empeñada si hay accidentes consecutivos a una toma de tierra incorrecta o inexistente. Siempre conformarse al esquema eléctrico junto con la máquina.

Para aplicaciones cliente, el esquema eléctrico es concebido a partir de los esquemas genéricos :

- Cableado de la máquina en configuración 2 Tubos o 4 Tubos (fig.13).

- Cableado de la máquina en configuración 2 T + Eléctrico con 1 o 2 resistencias (fig.14).

CIAT preconiza la utilización de una regulación de la máquina sobre el agua (activa sobre la o las válvula(s)) y la batería eléctrica.

Atención : Las indicaciones motor de los hilos NEGRO, AZUL y ROJO no deben ser juntados entre ellos (bornes 2, 3 & 4). Para acceder al cajón, destornillar sin retirarlos los tornillos del cuadro eléctrico y levantar el capó con los orificios oblongos (fig.5d).

Modificación del cableado eléctrico motor :

La unidad terminal tiene un motor con 7 velocidades de las que 3 están precableadas en fábrica. Para acceder al cajón eléctrico :

- Desmontar el panel inferior (fig.11a) para acceder al grupo moto-ventilador.

- Para modificar este cableado fábrica, retirar el hilo de alimentación, después de la puesta fuera de tensión (fig.12), con un destornillador al alcance plano. Luego, elegir la indicación motor deseada y quitar simplemente con la mano este hilo de alimentación.

Instrucciones generales relativas a la seguridad

Esclavitud al ventilador : La batería eléctrica (1 o 2 resistencias) debe ser obligatoriamente avasallada al ventilador. Toda parada voluntaria o intempestiva del grupo de ventilación debe arrastrar imperativamente el apagón de la alimentación de las resistencias eléctricas.

Protección contra el sobrecalentamiento : La batería incluye un termostato de seguridad a rearme manual (fig.15a). Éste es accesible por el interior del falso-techo.

Antes de rearmar esta seguridad, buscar las causas que pueden arrastrar un sobrecalentamiento general de los elementos eléctricos y poner en marcha el termostato de seguridad :

- puesta bajo tensión sin ventilación.

- taponamiento parcial del filtro.

- regulación que para a la vez la batería y el ventilador.

MANTENIMIENTO MÁQUINA

Un mantenimiento periódico entre las estaciones verano e invierno está a prevenir, sobre todo para los elementos que sufren un ensuciamiento : filtro, bandeja de condensados, batería ...

Antes de toda intervención sobre la máquina, apagar la alimentación eléctrica.

MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE

El filtro es indispensable para el buen funcionamiento de la máquina so pena de taponamiento de la batería de intercambio.

Preconizamos su cambio entre cada estación de funcionamiento. Si hay un mantenimiento más regular, el filtro puede ser limpiado por aspiración, en el sentido inverso del paso del aire.

Retirar ésto por la parte trasera de la máquina, extrayéndolo de sus cuñas con un destornillador. Examinar el aspecto del filtro para definir la periodicidad de la limpieza que es muy variable según la naturaleza de los locales y de las condiciones de instalación.

MANTENIMIENTO BATERÍA DE INTERCAMBIO

El estado de limpieza de la batería es un factor determinante para un buen rendimiento :

- Desconectar la batería agua, y la evacuación de los condensados.
- Retirar el panel de acceso batería (fig.10a).
- Destornillar los 2 tornillos de la bandeja de los condensados par retirar ésta (fig.10b).
- Destornillar los 5 tornillos de la batería para retirar ésta (fig.10c).
- Limpiar la batería con un aspirador.

REEMPLAZO BATERÍA ELÉCTRICA

Para el buen funcionamiento de la máquina, sólo utilizar piezas de origen CIAT :

- Desconectar los 2 hilos de la resistencia en el cajón eléctrico, y sacarlos del conducto plástico.
- Sacar la resistencia del bloque aletado de la batería de agua con una pinza sin deteriorar los hilos.
- Antes de reinstalar la resistencia eléctrica, asegurarse del buen estado de ésta y vigilar que sea perfectamente rectilínea para resbalar libremente en el bloque aletado.

MANTENIMIENTO GRUPO MOTO-VENTILADOR

Desmontaje del grupo moto-ventilador (fig. 11):

- Retirar el filtro de aire (ver mantenimiento filtro).
 - Retirar el panel de acceso GMV (fig.11a)
- Desconectar el cajón eléctrico después de la puesta fuera de tensión de la máquina.

Destornillar SÓLO los 2 o 3 tornillos (fig.11b).

Sacar el grupo moto-ventilador por la parte inferior para liberarlo de los 2 o 3 otros tornillos de sostenimiento.

Operación inversa para la remonta.

A veces verificar el estado de limpieza de las turbinas y del motor, si necesario, limpiarlos con un aspirador sin deteriorarlos. El motor eléctrico no necesita mantenimiento particular.

MANTENIMIENTO BANDEJA DE CONDENSADOS

La bandeja de condensados sin retención de agua debe ser todavía limpia. Una limpieza completa de la bandeja de plástico y de sus casquillos puede hacerse por medio de productos detergentes con agua no abrasivos. Esta limpieza puede efectuarse en la parte exterior, o retirando completamente la bandeja de la máquina (ver Mantenimiento Batería).

LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIOS (FIG.16)

- a : Filtro de aire
- b : Grupo moto-ventilador completo
- c : Motor
- d : Turbina de aluminio
- eg : Batería 2 Tubos Izquierda
- ed : Batería 2 Tubos Derecha
- fg : Batería 4 Tubos Izquierda
- fd : Batería 4 Tubos Derecha
- g : Bandeja de condensados
- h : Resistencia eléctrica lisa
- i : Limitador de temperatura manual

ENSAYO Y GARANTÍA

Todas nuestras máquinas están ensayadas antes de la expedición.

Están garantizadas contra todos vicios de fabricación, pero nuestra reponsabilidad no sabría ser empeñada si hay cualquiera corrosión. Los motores no están garantizados si hay errores de conexión eléctrica, una mala protección o una utilización sin filtro de aire.

Nuestra garantía cubre los motores en el caso de la garantía de nuestro proveedor.

A ningún momento, el instalador no debe intervenir sobre el motor. En el caso contrario, perdería el beneficio de la garantía eventual.



CIAT está en conformidad con la marca CE, que autoriza una libre circulación de sus máquinas sobre el conjunto del territorio de la Unión Europea. Esta marca es una prueba de seguridad y de protección de las personas.

A Ciat agradece a aquisição de uma unidade terminal MAJOR 2 que, esperamos, vos dará inteira satisfação. Para garantir o seu bom funcionamento, as ligações (eléctricas, hidráulicas, ...) devem estar conforme os documentos técnicos, as regras de arte e os regulamentos em vigor no país de instalação, e respeitando as recomendações de manutenção indicadas nesta notícia.

DESCRIÇÃO DO APARELHO (FIG.1,2,3&4)

- 1 : Pleno de insuflação insonorizado integrado
- 2 : Painel de acesso ao grupo motoventilador
- 3 : Painel de acesso à bateria
- 4 : Boca de insuflação f 200
- 5 : Saídas suplementares f 200 pré-cortadas
- 6 : Entrada pré-cortada de ar novo
- 7 : Caixa de ligações eléctricas metálica
- 8 : Tabuleiro de esgoto de condensados
- 9 : Tubagens de ligação da bateria
- 10 : Purgadores de ar da bateria
- 11 : Orifícios de fixação Ø12,7 x 25mm
- 12 : Suspensões elásticas (acessório)
- 13 : Filtro de ar

RECEPÇÃO DO APARELHO

O aparelho é fornecido embalado e etiquetado com a indicação de todas as características (tipo, modelo, número de fabrico...) permitindo a sua fácil identificação.

Cada aparelho possui uma placa sinalética com todas as referências do produto a indicar em toda a correspondência.

Na recepção das embalagens, o controle do estado da mercadoria é da total responsabilidade do destinatário :

- Para as faltas, o cliente deve mencionar o número exacto de embalagens recebidas.
- Em caso de danos nos aparelhos, o cliente deve descrever no recibo as anomalias constatadas, na presença do entregador, e antes de assinar a recepção.

IMPORTANTE : Estas observações devem ser enviadas através de carta registada à empresa transportadora, no prazo de 3 dias úteis. As indicações "sob reserva" e "sob reserva de desembalagem" não têm validade. O cliente deve desembalar a mercadoria na presença do entregador, sendo necessárias reservas precisas na entrega.

MANUSEAMENTO

Atenção : O aparelho deve ser manuseado com cuidado. Os choques podem provocar torção do chassis e deteriorar o grupo motoventilador.

O aparelho deve ser elevado pelos furos de fixação. É possível efectuar a montagem com a ajuda de um elevador, tendo o cuidado de não danificar o painel inferior.

MONTAGEM DO APARELHO

O aparelho é montado no interior do tecto falso. Verificar que a trazeira do aparelho, no caso do retorno não estar ligado a condutas, está suficientemente afastada da parede (mínimo 250 mm) (fig. 6). O aparelho deve ser fixado ao tecto com varão roscado (não fornecido), perfeitamente nivelado, e utilizando os 4 furos com as suspensões elásticas (acessório)(fig. 4).

Se for utilizada uma regulação através de termostato de ambiente, este não deve ser montado exposto ao sol, nem atrás de portas, nem por cima de uma fonte de calor, e sim numa parede interior a 150 cm do solo.

LIGAÇÕES AERÓLICAS

Seguir as recomendações de equilíbrio aerólico dos aparelhos e as possibilidades de obturação das bocas (fig.7). O caudal de ar máximo aconselhado por saída f 200 é de 400 m3/h.

LIGAÇÕES HIDRÁULICAS

As baterias estão equipadas com ligações hidráulicas duplas de rosca fêmea cónica (fig.9a), purgador de ar e despejo.

Para instalar uma válvula de regulação flangeada é necessário um acessório de ligação da Ciat (fig.9b). Estes acessórios estão equipados com uma flange para manter a junta na sua posição durante o aperto.

A tabela da fig.9d indica as recomendações da Ciat para as juntas a utilizar.

A fim de evitar o risco de condensação no funcionamento com água gelada, é necessário isolar as tubagens em todo o seu comprimento assegurando a sua perfeita estanqueidade nas extremidades.

Para utilizações com bateria de água e bateria eléctrica, é desaconselhada a utilização de tubagens em polietileno reticulado (PEX) para alimentação aos aparelhos, visto que em caso de sobreaquecimento da bateria, é possível que uma elevação pontual da temperatura da água provoque uma rápida deterioração das propriedades do PEX na proximidade do aparelho até à sua rotura. Recomenda-se a utilização de ligações hidráulicas flexíveis com malha de inox (ou equivalente).

TABULEIRO DE CONDENSADOS

As unidade terminal MAJOR 2 estão equipadas com um tabuleiro de condensados em plástico, inclinado e sem retenção, com um orifício de escoamento e de um tampão (fig.5). A água condensada é evacuada através do orifício com o diâmetro exterior de 15, 16 ou 28 mm, estando.

disponível um quarto diâmetro de 22 mm em substituição de um dos outros.

A ligação do tabuleiro pode ser efectuada pela frente ou por trás, mediante a troca entre os dois elementos (fig.5e). No caso da ligação ser efectuada por trás, a tubagem de esgoto passará em frente da caixa de ligações eléctricas, e apenas os 2 parafusos superiores serão utilizados para a fechar (fig.5d).

A tubagem de esgoto de condensados pode ser independente para cada aparelho ou ligada a uma rede geral. Utilizar tubagens de esgoto transparente e/ou rígido, com uma pendente mínima de 1 cm/m, com um desnível constante ao longo de todo o percurso. Prever um sifão com pelo menos 5 cm para evitar a descarga de gases ou odores desagradáveis.

MONTAGEM DA BOMBA DE CONDENSADOS

As unidade terminal MAJOR 2 podem ser equipadas com bomba de esgoto de condensados de 10W, caudal máximo 8 l/h e distância máxima 6 m. Ligar uma tubagem de esgoto transparente (não fornecido) de diâmetro interior 6mm (fig.5c) entre a descarga da bomba e a rede de esgoto utilizada. Atenção, esta tubagem não deve estar apertada ou em contacto com o aparelho ou outro elemento externo.

Efectuar as ligações eléctricas de acordo com o esquema junto.

MONTAGEM DA TOMADA DE AR NOVO COM OU SEM REGULAÇÃO DE CAUDAL (FIG.8)

8a Retirar a rodela de chapa pré-cortada removendo os pontos de ligação.

8b Cortar o isolamento ao longo do contorno da pré-cortagem e manter a espuma para evitar a sua descolagem.

8c Fixar a virola com ou sem regulador de caudal através dos 4 parafusos fornecidos.

8d Remover o número de cunhas necessárias para a obtenção do caudal de ar desejado. A gama de caudais está descrita na etiqueta situada na virola.

8e 2 cunhas correspondem ao caudal de ar mínimo, 1 cunha ao caudal médio, e nenhuma cunha ao caudal máximo.

Para obter o caudal de ar desejado, o diferencial de pressão deverá estar compreendido entre 50 e 100 Pa. Respeite a posição "BAS" do regulador de caudal de ar.

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Antes de ligar o aparelho à corrente, verificar na placa sinalética se a tensão é a indicada (230/1/50Hz).

A ligação à terra do aparelho é obrigatória. A Ciat não se responsabiliza no caso de acidentes resultantes de ligação à terra incorrecta ou inexistente. Respeitar sempre o esquema eléctrico anexo ao aparelho.

Para aplicações específicas, o esquema eléctrico será concebido a partir dos esquemas genéricos :

- Ligação do aparelho na configuração 2 tubos ou 4 tubos (fig.13).

- Ligação do aparelho na configuração 2 tubos + eléctrico com 1 ou 2 resistências (fig.14).

A Ciat preconiza a utilização de uma regulação do caudal de água no aparelho (actuando na(s) válvula(s)) e na bateria eléctrica.

Atenção : os cabos correspondentes às cores Preto, Azul e Encarnado nunca devem ser ligados entre si (bornes 2, 3 & 4). Para aceder às ligações eléctricas, desapertar sem retirar os parafusos da caixa eléctrica e elevar a tampa com a ajuda dos furos de fixação (fig.8a).

Modificação das ligações eléctricas do motor:

O aparelho dispõe de um motor de 7 velocidades com 3 pré-ligações efectuadas na fábrica. Para aceder à caixa eléctrica:

- Retirar o painel de acesso ao grupo motoventilador (fig.11a).

- Para modificar as pré-ligações de fábrica, e após desligar a unidade, basta desligar a alimentação eléctrica através de uma simples chave de fendas (fig.12) e seleccionar a velocidade desejada no motor encaixando à mão os fios de alimentação.

Instruções gerais relativas à segurança :

Controle do ventilador: a bateria eléctrica de resistências deve obrigatoriamente ser controlada pelo funcionamento do ventilador. As paragens voluntárias ou intempestivas do grupo de ventilação devem imperativamente cortar a alimentação eléctrica às resistências.

Protecção contra o sobreaquecimento: a bateria está equipada com um termostato de segurança de rearme manual (fig.15a), acessível pelo interior do tecto falso. Antes de rearmar esta segurança, devem ser procuradas as causas que podem provocaram o sobreaquecimento geral das resistências eléctricas e desarmaram o termostato de segurança :

- colocação em tensão sem ventilação.

- colmatagem parcial do filtro.

- regulação com paragem simultânea da bateria e do ventilador.

MANUTENÇÃO DO APARELHO

Devem ser previstas manutenções periódicas entre as estações de aquecimento e arrefecimento, principalmente para os elementos mais sujeitos a sujidades: filtro de ar, tabuleiro de condensados, bateria, bomba de condensados ...

Antes de qualquer intervenção no aparelho, cortar a alimentação eléctrica.

MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR

O filtro é indispensável para o bom funcionamento do aparelho, sob pena de colmatação da bateria. A Ciat preconiza a sua substituição entre cada estação de funcionamento. No caso de uma manutenção frequente, o filtro pode ser limpo através de uma aspiração no sentido oposto ao da normal passagem do ar.

Retirar pela trazeira do aparelho, e separar dos calços com a ajuda de uma chave de fendas.

Examinar regularmente o aspecto do filtro a fim de determinar a periodicidade da limpeza, sendo esta muito variável de acordo com a natureza dos locais e as condições de instalação.

MANUTENÇÃO DA BATERIA DE PERMUTA

O estado de limpeza da bateria é um factor determinante para o bom rendimento do aparelho:

- Desligar a bateria de água e o esgoto de condensados.

- Retirar o painel de acesso à bateria (fig.10a).

- Desapertar os 2 parafusos do tabuleiro de condensados para o remover (fig.11b).

- Desapertar os 5 parafusos da bateria para a remover (fig.11c).

Limpar a bateria com a ajuda de um aspirador.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA ELÉCTRICA

Para o correcto funcionamento do aparelho, só utilizar peças de origem Ciat:

- Desligar os 2 fios da resistência na caixa de ligações eléctricas, e retirá-los da manga plástica.

- Retirar a resistência do bloco alhetado da bateria de água com a ajuda de uma pinça, evitando danificar os cabos.

- Antes de reposicionar uma resistência eléctrica, verificar o bom estado da superfície e o seu perfeito alinhamento a fim de permitir facilmente a sua inserção no bloco alhetado.

MANUTENÇÃO DO GRUPO MOTOVENTILADOR

Princípio de desmontagem do grupo motoventilador (fig. 11) :

- Retirar o filtro de ar (ver manutenção do filtro).

- Retirar o painel de acesso ao grupo motoventilador (fig.11a).

Desligar as ligações eléctricas depois do corte de corrente ao aparelho.

Desapertar e retirar Únicamente os 2 ou 3 parafusos (fig.11b).

Puxar o grupo motoventilador para baixo para o libertar dos outros 2 ou 3 parafusos de ligação.

Retirar o grupo motoventilador Por baixo. Efectuar a operação inversa para a montagem.

Verificar regularmente o estado de limpeza das turbinas e do motor ; se necessário, efectuar a limpeza com a ajuda de um aspirador tendo o cuidado de não os danificar.

O motor eléctrico não necessita de nenhum cuidado particular.

MANUTENÇÃO DO TABULEIRO DE CONDENSADOS

O tabuleiro de condensados sem retenção de água deve permanecer limpo. Uma limpeza completa do tabuleiro plástico e dos seus orifícios pode ser efectuada com detergente líquido não abrasivo. Esta limpeza poder ser efectuada pela parte exterior da unidade, ou retirando completamente o tabuleiro do aparelho (ver manutenção da bateria).

LISTA DAS PECAS DE SUBSTITUIÇÃO (FIG.16)

a : Filtro de ar

b : Grupo motoventilador completo

c : Motor

d : Turbina em alumínio

eg : Bateria 2 Tubos esquerda

ed : Bateria 2 Tubos direita

fg : Bateria 4 Tubos esquerda

fd : Bateria 4 Tubos direita

g : Tabuleiro de esgoto de condensados

h : Resistência eléctrica

i : limitador de temperatura manual

ENSAIOS E GARANTIA

Todos os aparelhos são ensaiados e aprovados antes da expedição.

A garantia cobre todos os defeitos de fabrico, mas a Ciat não pode ser responsabilizada por danos causados pela corrosão. A garantia não cobre os motores em caso de erro na ligação eléctrica, de má protecção ou de utilização sem filtro de ar.

A garantia da Ciat para os motores coincide com a garantia prestada pelo seu fornecedor.

Em nenhum momento o instalador deve intervir no motor, sob pena de perder a eventual garantia.



A Ciat está em conformidade com a a marca CE, autorizando a livre circulação dos seus aparelhos em todos os países da União Europeia, sendo esta marca uma garantia de segurança e de protecção.

La società CIAT vi ringrazia per l'acquisto di un'unità terminale MAJOR 2 chi, l'esperiamo, vi darà intera soddisfazione.

Per garantire il suo buon funzionamento, i collegamenti (elettrici, fluidi ...) dovranno essere conformi ai DTU, Regole dell'Arte ed alle regolamentazioni in vigore nel paese d'installazione.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (FIG1,2,3&4)

- 1 : Plenun insonorizzato integrato
- 2 : Pannello di accesso GMV
- 3 : Pannello di accesso compartimento batteria
- 4 : Bocche di diffusione circolari Ø 200 mm
- 5 : Pretagli Ø 200 mm uscite supplementari
- 6 : Entrata (pretagliata) Aero nuovo
- 7 : Cassetta elettrica metallica
- 8 : Scatola d'evacuazione dello condensamento
- 9 : Manicotti di collegamato su batteria
- 10 : Valvola dicarico dell'aria batteria
- 11 : Buchi oblurghi di fissazione Ø 12,7 x 25mm
- 12 : Sospensione elastica (accessorio)
- 13 : Filtro aria

RICEVIMENTO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è consegnato etichettato sull'imballaggio con tutte le caratteristiche dell'apparecchio (tipo, modello, numero SO ...) permettendovi d'identificarlo.

Ogni apparecchio possiede una piastrina segnaletica con gli indicazioni del prodotto a richiamare in tutta corrispondenza.

Al ricevimento dei colli, il controllo dello stato della merce è della responsabilità totale del destinatario :

- Per i mancanti , il cliente deve menzionare il numero esatto di colli ricevuti.

- In caso di avarie sugli apparecchi, il cliente deve descrivere imperativamente sulla ricevuta i danni costatati in presuza del fattorino, e firmare la ricevuta solo dopo.

IMPORTANTE : Questa nota , conformemente all'articolo 105 del Codice del Comercio, deve essere conformata, con lettera raccomandata, presso il trasportatore, in un termine di 3 giorni lavorativi. Le menzioni "con riserva" e "con riserva di sballatura" non hanno alcuna valore. Il cliente deve sballare la merce in presuza del fattorino. Delle riserve precise alla consegna sono necessarie.

MOVIMENTAZIONE

Attenzione : L'apparecchio deve essere manipolato con cura. Gli urti rischiano di stocere il telaio e di deteriorare il gruppo moto-ventilatore. L'apparecchio deve essere alzato di preferenza dai buchi di fissazione. È possibile di fare l'installazione con un cerrello elevatore senza danneggiare il pannello inferiore.

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è al interno del soffitto. Deve verificare quando, non ci sono raccordi, di essere sufficientemente lontano del muro (250mm) (fig6).

L'apparecchio deve essere fissato al soffitto con aste filettate (non provviste), a fissare ai 4 buchi oblunghi con sospensioni elastiche (accessorio) (fig.4). Deve essere perfettamente livellato. Se una regolazione con termostato di ambiente è prevista, non esporla al sole, non posarla dietro una puerta o sopra un apparecchio spigionando calore ma piuttosto su un tramezzo inferiore a 150 cm del suolo.

RACCORDI AEROLICI

Seguire le raccomandazioni sul equilibramento aerolico degli apparecchi (fig7) . La portata massima consigliata per virola Ø 200 mm è di 400 m3/ora.

COLLEGAMENTI IDRAULICI

Le batterie sono equipaggiate di manicotti di collegamento doppio (fig9a) a filettatura "femmina" conica, di valvola di scarico dell'aria e di spurgo.

Per sistemare una cateratta di regolatore a portata piana, un raccordo CIAT (fig9b) è necessario. Questi raccordi idraulici CIAT sono equipaggiati di colletto per mantenere il giunto nella sua posizione dura te il serraggio. Il quadro (fig9d) indica il raccomandare CIAT dei giunti a utilizzare.. Per evitare i rischi di condensazione in funzionamento con acqua ghiacciata, sarà necessario d'isolare termicamente le tubare su tutta la lunghezza assicurandos della tenuta sia perfetta ad ogni estremità. Per utilizzazioni con batteria acqua e batteria elettrica, consigliamo l'utilizzazione di tubi di Polietilene Reticolato (PER) per l'approvvigionamento degli apparecchi. In caso di surriscaldamento della batteria elettrica, un'elevazione della temeratura dell'acqua è possibile. Questa può fare cadere velocemente le caratteristiche del PER qui vicino dell'apparecchio fino a il suo scoppio. Negli altri casi, consigliamo il collegamento idraulico della batteria con flessibile a pergolato inox.

SCATOLA DELLO CONDENSAMENTO

Una scatola in plastico inclinata senza rotazione d'acqua attrezza la unità terminale MAJOR 2, attrezzata di un manicotto di collegamento, e di un tappo (fig5). L'acqua condensata è evacuata dal manicotto ai diametri : 15,16 o 28 mm esterni, un quarto collegamento di 22 mm è disponibile ritirando questa. Il collegamento può effettuarsi davanti o didietro della scatola collo scambio tra i due elementi (fig5e). Nel caso che il collagamento si fa didietro dell'apparecchio, il tubo d'evacuazione passerà davanti la cassetta elettrica, solo le viti

superiori saranno utilizzabili per richiudere il tambucio (fig5d).

La canalizzazione d'evacuazione può essere indipendente per ogni apparecchio o collegata ad una tubatura e/o rigido per una perdeza de 1cm/m minimo, con un dislivello costante lugo il percorso. Prevedere un sifore almeno di 5 cm per evitare compresione di gas o odori sgradevoli.

MONTAGGIO POMPA DI RIALZO

Una pompa di rialzo può attrezzare la unità terminale MAJOR 2. Le caratteristiche tecnica sono : 10W, portata masima di 8l/h, mandata massima 6m. Collegare il tubo d'evacuazione trasparente non provvisto di diametro 6 mm interno (fig5c) tra la mandata della pompa e il condotto di acqua di scarico. **Attenzione**, questo tubo non deve essere stretto o in contattato con l'apparecchio o un altro elemento esterno. Intrecciare secondo il schema giunto.

MONTAGGIO GHIERE AERO NUOVO CON O SENZA REGOLATORE DI FLUSSO (FIG8)

8a Ritirare la rondella di lamiera (pretagliata) tagliando i punti di attacco.

8b Tagliare l'isolante secondo il contorno del motivo e mantenando la gommapiuma per evitare il suo distaco.

8c Fissare la ghiera con o senza regolatore con le 4 viti fornite

8d Ritirare o no il numero di zeppe necassario per l'ottenimento della portata desiderata. La zona delle portate è descritta sull'etichetta situata sulla ghiera.

8e 2 zeppe corrispondante alla portata minima, 1 zeppa alla portata media e nessuno alla portata massima. Per ottenere la portata desiderata, il differenziale di pressione deve essere compreso tra 50 e 100 Pa. Vigilare a rispettare la posizione BASSO del regolatore.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Prima di collegare l'apparecchio al rete, assicurarsi che la tensione è bene quella indicata sulla piastrina segnaletica dell'apparecchio (230/1/50Hz). Il collegamento al rete dovrà essere conforme alle regole d'installazione in vigore. La mesa alla terra dell'apparecchio è imperativa. La nostra responsabilità non potrebbe essere impegnata in caso d'incidenti conseguenti ad una messa a terra o inesistente. Sempre conformarsi allo schema elettrico congiunto coll'apparecchio.

Per applicazioni cliente, lo schema elettrico è a concepire a partire dagli schemi generici.

- Cablaggio dell'apparecchio in configurazione 2 Tubi o 4 Tubi (fig13)

- Cablaggio dell'apparecchio in configurazione 2T + Elettrico con 1 o 2 resistenze (fig14).

CIAT preconizza l'utilisazione di una regolazione dell'apparecchio sull'acqua (attiva sulla/e cateratta/e) e la batteria elettrica.

Attenzione : Le marche di riferimento motore corrispondente ai fili NERO, BLU e ROSSO non devono mai essere collegati tra loro (terminale 2,3 & 4). Per accedere alla morsettieria, svitare senza ritirarle le vite della cassetta elettrica e sollevare il tambucio coi buchi oblunghi (fig5).

Modificazione del collegamento elettrico motore
L'unità terminale disponga di,un nombre a 7 marcie tra le quali 3 sono precalibrate in fabbrica. Per accedere alla morsettieria elettrico :

- Riteare il pannello infreiore (fig11a) per accesso al moto-ventilatore.

- Per modificare il cablaggio fabbrica, basta con un piccolo cacciavite a portata piatta di ritirare il filo di alimentazione, doppio la messa fuori tensione (fig12). Poi di selezionare la marca di riferimento motore desiderato e di mettere alla maro questo filo d'alimentazione.

Istruzioni generali relativi alla sicurezza :

Asservimento al ventilatore : La batteria elettrica (1 o 2 resistenze) deve essere obbligatoriamente asservita al ventilatore. Ogni arresto volontario o intempestivo del gruppo di ventilazione deve spingere imperativamente l'interruzione dell'alimentazione delle resistenze elettriche.

Protezione contro lo surriscaldamento : la batteria comporta un termostato di sicurezza a riarmo manuale (fig15a). Questo è accessibile dall'interno del controsoffitto. Prima di riarmare questa sicurezza, cercare le cause che possono trascinare surriscaldamento generale degli elementi ellettrici e scatenare il termostato di sicurezza :

- messa sotto tensione senza ventilazione
- colmata parziale del fitro
- regolazione fermando simultaneamente la batteria ed il ventilatore

MANUTENZIONE APPARECCHIO

Una manutenzione periodica tra le stagioni di riscaldamento e di rinfrescamento è a prevedere,, segnatamente per gli elementi subendo spocarsi : filtro , scatola dello condesamento, batteria ...

Prima ogni intervento sull'apparecchio, interrompere l'alimentazione elettrica.

MANUTENZIONE FILTRO D'ARIA

Il filtro è indispensabile per il buon funzionamento dell'apparecchio solto pena di colmata della batteria di scambio.

Preconizziamo lo suo scambio tra ogni stagione di funzionamento. Nel casi di una manutenzione più vicina, il filtro può essere pulito da aspirazione, nel senso inverso del passaggio dell'aria.

Togliere questo per la parte posteriore dell'apparecchio, e estrarlo dei suoi tacchi con un cacciavite.

Esaminare regolarmente l'aspetto del filtro per definire la periodicità della pulizia che è molto variabile secondo la natura dei locali e le condizioni d'installazione.

MANUTENZIONE BATTERIA DI SCAMBIO

Lo stato di pulizia della batteria è un fattore determinante per il buon rendimento dell'apparecchio.

- Sconnettere la batteria acqua e l'evacuazione dello condensamento.
- Togliere il pannello di accesso batteria (fig10a).
- Svitare le 2 viti del serbatoio degli condensati per togliere questo (fig10b).
- Svitare le 5 viti della batteria per togliere questa (fig10c).
- Pulire la batteria con un aspirapolvere

SOSTITUZIONE BATTERIA ELETTRICA

Per il buono funzionamento dell'apparecchio, solo utilizzare pezzi di origine CIAT :

- Scollegare i 2 fili della resistenza nella custodia elettrica, e uscirli del condotto plastico.
- Uscire la resistenza del blocco alettato della batteria con una pinza, vegliando di non deteriorare i fili.
- Prima di rimettere una resistenza elettrica, assicurarsi del buono funzionamento di questa e vegliare che sia perfettamente rettilineo per scorrere liberamente nel blocco alettato.

MANUTENZIONE GRUPPO MOTO-VENTILATORE

Principio di smontaggio del gruppo moto-ventilatore (fig.11).

- Togliere il filtro di aria (vedere mantenimento filtro).
- Togliere il pannello di accesso GMV (fig11a).
- Sconnettere la morsetteria elettrica dopo che l'apparecchio sia messo fuori tensione.
- Svitare e ritirare UNICAMENTE le 2 o 3 viti (fig11b).
- Tirare il gruppo moto-ventilatore verso il basso per liberarlo delle 2 o 3 altre viti di mantenimento.
- Tirare il gruppo moto-ventilatore per il sotto.
- Fare l'operazione inversa per la rimontatura.
- Regularmente verificare lo stato di pulizia delle turbine e del motore, se è necessario, pulirgli con un aspirapolvere prendendo cura di non danneggiarli. Il motore elettrico non necessita manutenzione particolare.

MANUTENZIONE DELLA SCATOLA DELLO CONDENSAMENTO

La scatola dello condensamento senza ritenzione d'acqua deve stare pulita. Una pulizia completa della scatola plastica e dei suoi manicotti può farsi con prodotti detersivi all'acqua non abrasivi. Questa pulizia può effettuarsi sulla parte esterna, o ritirando

completamente la scatola dell'apparecchio (vedere manutenzione Batteria).

LISTA DEI PEZZI DI RICAMBIO (FIG16)

- a : Filtro d'aria
- b : Gruppo moto-ventilatore completo
- c : Motore
- d : turbine alluminio
- eg : Batteria 2 Tubi Sinistra
- ed : Batteria 2 Tubi Destra
- fg : Batteria 4 Tubi Sinistra
- fd : Batteria 4 Tubi Destra
- g : Scatola d'evacuazione dello condensamento
- h : Resistenza elettrica liscia
- i : Limitatore di temperatura manuale

PROVA E GARANZIA

Tutti i nostri apparecchi sono provati prima spedizione. Sono garantiti contro tutti vizi di fabbricazione, ma nostra responsabilità non saprebbe impegnata in caso di corrosione qualunque. I motori non sono garantiti in caso d'errore d'innesto elettrico, di una brutta protezione o di una utilizzazione senza filtro d'aria.

Nostra garanzia copre i motori nel caso della garanzia di nostro fornitore. Nel caso contrario, perderà il beneficio della garanzia eventuale.



CIAT è in conformità colla marcatura CE, autorizzando una libera circolazione degli suoi apparecchi sull'insieme dell'Unione Europea. Questa marcatura è un pegno di sicurezza e di protezione delle persone.

Компания CIAT благодарит Вас за приобретение вентиляторного доводчика MAJOR 2 и надеется, что Вы останетесь довольны данным изделием. Для обеспечения нормального функционирования все подключения (электрические, подсоединение труб холодильного контура) должны соответствовать ПУЭ, типам регламентированной электросети. Рекомендуется соблюдать требования инструкции.

ОПИСАНИЕ АГРЕГАТА (РИС.1,2,3,4)

- 1 : Встроенная звукоизолированная воздухораспределительная камера
- 2 : Съемная панель для доступа к вентиляторному блоку
- 3 : Панель доступа к теплообменнику
- 4 : Фланцы диаметром 200 мм для приточных воздуховодов
- 5 : Выштампованные отверстия диам. 200 мм для подсоединения дополнительных фланцев
- 6 : Фланец для подвода наружного воздуха
- 7 : Металлический корпус
- 8 : Поддон для сбора конденсата
- 9 : Гибкие подводы к теплообменнику
- 10 : Воздухоотводчик
- 11 : Отверстия для крепежа Ø12,7 x 25mm
- 12 : Эластичная прокладка (по заказу)
- 13 : Воздушный фильтр

ПОРЯДОК ПРИЁМКИ ОБОРУДОВАНИЯ

Оборудование поставляется с указанием характеристик агрегата (тип, модель, номер SO). Они указаны на упаковке. Каждый агрегат снабжен табличкой с заводскими данными. Эти данные надлежит указывать при переписке. По прибытии агрегата следует проверить его состояние:

- В случае недостачи заказчику рекомендуется указать число полученных деталей.
- В случае повреждения агрегата заказчик должен отметить это в квитанции. Претензии констатируются в присутствии доставщика.

Внимание! Обо всех претензиях необходимо сообщить перевозчику заказным письмом, отправленным в течение трех дней с момента получения агрегата.

ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ

Внимание! С агрегатом следует обращаться осторожно. Удары и сотрясения могут вызвать повреждение корпуса и вентиляторного блока. Агрегат следует, по возможности, поднимать за крепежные отверстия. При отсутствии подъемных приспособлений, можно использовать вилочный погрузчик.

УСТАНОВКА АГРЕГАТА

Агрегат монтируется в пространстве за подвесным потолком. Если агрегат работает без сети воздуховодов на стороне всасывания, расстояние от воздухозаборного отверстия до стены должно быть не менее 250 мм (рис. 6). Агрегат крепится к потолку при помощи 4

резьбовых шпилек (не входят в комплект), которые вставляются в крепежные отверстия. Рекомендуется применять эластичные прокладки (доп. принадлежность) (рис. 4). Агрегат должен быть выровнен при помощи жидкостного уровня.

При использовании настенного термостата, не располагайте его в местах попадания прямого солнечного света, за дверями и над нагревательными приборами. Термостат следует располагать на внутренней стене на высоте 150 см от пола.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВОЗДУХОВОДОВ

Соблюдайте рекомендации по аэродинамической увязке и заглушению отверстий с фланцами (рис.7). Максимальный расход через отверстие диаметром 200 мм составляет 400 м³/ч

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Теплообменники снабжены двумя штуцерами (рис.9а) с внутренней конической резьбой, воздухоотводчиком и дренажным клапаном.

Для установки регулирующего клапана нужен соединитель CIAT (рис.9б). Штуцеры снабжены фланцами, фиксирующими прокладку во время затягивания соединения. В таблице (рис.9д) приведены типы применяемых прокладок.

Во избежание риска конденсации при работе на холодной воде необходимо теплоизолировать трубы по всей их длине, обеспечивая герметичность на стыках.

Не рекомендуется использовать трубы из сшитого полиэтилена для подводов к агрегатам с водяным и электрическим теплообменниками. В случае перегрева теплообменника возможно повышение температуры воды, что может привести к поломке агрегата. Рекомендуется осуществлять гидравлические соединения теплообменника с помощью гибких подводов.

ПОДДОН ДЛЯ СБОРА КОНДЕНСАТА

Вентиляторные доводчики MAJOR 2 снабжены наклонным пластиковым поддоном, исключающим скопление конденсата, с соединительной муфтой и заглушкой (рис 5). Конденсат отводится через соединительные муфты с наружными диаметрами : 15, 16 и 28 мм, и извлекаемая четвертая муфта, диаметром 22 мм. Дренажный трубопровод подсоединяется к штуцеру на передней или задней стороне поддона путем замены обоих элементов (рис. 5е). Если присоединение осуществляется на задней части, сливная труба будет проходить перед электрощитом и для закрытия защитного кожуха нужно будет использовать 2 винта (рис.5д).

Отвод конденсата можно осуществлять отдельно для каждого агрегата или в сборный дренажный коллектор. Используйте прозрачную и/или жёсткую трубу с минимальным углом наклона 1 см/м, сохраняйте этот уклон на протяжении всей длины. Во избежание распространения неприятных запахов рекомендуется использовать сифон высотой не менее 5 см.

УСТАНОВКА НАСОСА ДЛЯ ОТКАЧКИ КОНДЕНСАТА

Вентиляторные доводчики MAJOR 2 снабжён дренажным насосом для откачки конденсата. Технические характеристики: 10W, максимальная производительность 8м³/ч, максимальная высота подачи насоса 6м.

Подсоедините сливную трубу (рис.5с) к насосу и дренажному трубопроводу. Внимание, дренажный трубопровод не должен быть пережат или находиться в контакте с агрегатом или каким-либо другим внешним элементом.

Электрические подключения должны выполняться по схеме, поставляемой в комплекте с агрегатом.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ФЛАНЦА ДЛЯ ПОДВОДА НАРУЖНОГО ВОЗДУХА С/ БЕЗ РЕГУЛЯТОРА РАСХОДА (РИС.8)

8a Удалить мембрану, закрывающую подготовленное отверстие.

8b Убрать изолирующий материал по контуру подключения и закрепить оставшуюся часть.

8с Закрепить фланец с помощью 4 винтов, поставляемых в комплекте.

8d Для достижения нужного расхода воздуха выньте требуемое число регулируемых ограничителей. Диапазон расходов указан на этикетке фланца.

8e 2 ограничителя соответствуют минимальному расходу, 1 – среднему, для максимального расхода ограничитель не требуется. Чтобы добиться желаемого расхода воздуха, дифференциал давления должен составлять 50-100 Па.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Сеть электропитания должна соответствовать параметрам, указанным на заводской табличке (230/1/50Гц).

Все электрические подключения должны соответствовать действующим требованиям. Обязательно заземлите агрегат. При несчастном случае мы не несём ответственность за неправильное заземление или его отсутствие. Электрические подключения должны выполняться по электрической схеме, поставляемой в комплекте с агрегатом.

Электрическая схема для конкретных условий разрабатывается на основе общих электрических схем:

- Подключения двухтрубные или четырёхтрубные (fig.13).

- Двухтрубное подключение + электронагреватель с 1 или 2 элементами (fig.14).

Компания CIAT рекомендует применять нагреватель регулирования «по воде» (с управлением приводами клапанов и электронагревателем).

Внимание: Провода, окрашенные в чёрный, синий и красный цвета, не должны замыкаться между собой (зажимы 2, 3 & 4). Для доступа к зажиму отвинтите болты картера (не извлекая их) и поднимите кожух при помощи специальных крепёжных отверстий (рис.5d).

Изменение электрических подключений двигателя:

Агрегат снабжён 7-скоростным электродвигателем (3 скорости подключены на заводе-изготовителе).

Снимите панель доступа к вентиляторному блоку (рис.11a).

Чтобы изменить заводские подключения, отключите сеть питания и при помощи стандартной отвёртки отсоедините провод (fig.12). Выберите нужную скорость вращения электродвигателя и зафиксируйте вручную провод питания в соответствующем зажиме.

Инструкции по устройствам защиты:

Блокировка электронагревателя с вентилятором: Электронагреватель (1 или 2 элемента) обязательно должен быть заблокирован с вентилятором. При остановке электронагреватель должен обязательно отключаться.

Защита от перегрева: Электронагреватель снабжён устройством защиты с ручным возвратом (fig.15a). Доступ к нему осуществляется через подвесной потолок.

Перед тем, как вернуть устройство защиты в исходное состояние, выясните причины, которые могут привести к общему перегреву электрических элементов и отключите устройство защиты:

- Подача напряжения без включения вентилятора

- Частичное засорение фильтра

- Устройство регулирования отключает одновременно электронагреватель и вентилятор.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае сезонного использования агрегата периодически очищайте загрязнённые элементы: фильтр, теплообменник, поддон для конденсата...

Перед началом работ с агрегатом убедитесь, что он отключён от электрической сети.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Воздушный фильтр необходим для нормальной работы агрегата. Работа агрегата без фильтра вызовет засорение теплообменника. Рекомендуется заменять фильтр после каждого сезона работы. В случае ежемесячного технического обслуживания фильтр прочищается вакуумированием в направлении противоположном потоку фильтруемого воздуха. Фильтр извлекается через тыльную сторону агрегата, вытягиваем из направляющих при помощи отвертки. Интервалы между очистками фильтра могут значительно варьироваться в зависимости от помещения и условий установки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ТЕПЛООБМЕННИКА

Для стабильной работы агрегата необходимо содержать его в чистоте.

- Отсоедините водяной теплообменник и дренажный патрубков.
- Снимите панель доступа к теплообменнику (рис. 10а).
- Отверните два винта крепления поддона для сбора конденсата и снимите поддон (рис. 10б).
- Для демонтажа теплообменника отверните 5 фиксирующих его винтов (рис. 10с).
- Очистите теплообменник с помощью пылесоса.

ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛЯ

Для обеспечения нормальной работы агрегата используйте только запчасти CIAT.

- Отсоедините 2 провода электронагревателя и вытяните их из пластикового канала.
- При помощи шипцов, извлеките греющие элементы из трубок теплообменника соблюдая осторожность.
- Перед установкой греющего элемента на место, проверьте состояние его поверхности, убедитесь, что элемент абсолютно прямой и свободно задвигается в трубки теплообменника.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ СЕКЦИИ

Принцип демонтажа вентиляторного блока (рис. 11):

- Извлеките воздушный фильтр (см. обслуживание фильтра).
- Снимите панель доступа к вентиляторному блоку (рис. 11а).
- После отключения агрегата, осоедините клеммную колодку.
- Отвинтите и извлеките 2 или 3 винта (рис. 11б).

Потяните вентиляторный блок вниз, чтобы освободить его от крепежных винтов. Извлеките вентиляторный блок через нижнюю часть агрегата.

Монтаж вентиляторного блока производится в обратном порядке. Периодически проверяйте состояние вентиляторов и электродвигателя, при необходимости чистите их пылесосом, соблюдая осторожность.

Электродвигатель не требует специального обслуживания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОДДОНА ДЛЯ СБОРА КОНДЕСАТА

Поддон для сбора конденсата следует поддерживать в чистоте. Рекомендуется чистить пластиковую ванну и патрубки при помощи моющих неабразивных средств.

СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ (РИС. 16)

- a** : Воздушный фильтр
- b** : Вентиляционная секция
- c** : Электродвигатель
- d** : Алюминиевое рабочее колесо
- e** : Теплообменник (двухтрубная система)
- f** : Теплообменник (четырёхтрубная система)
- g** : Поддон для сбора конденсата
- h** : Электрический соединитель
- i** : Ограничитель температуры с ручным сбросом

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Перед отправлением все агрегаты проходят испытания.

Гарантия распространяется на повреждения, произошедшие по вине изготовителя. Гарантия не распространяется на коррозию, двигатели, вышедшие из строя в результате неправильного включения, слабой защиты, работы без воздушного фильтра.

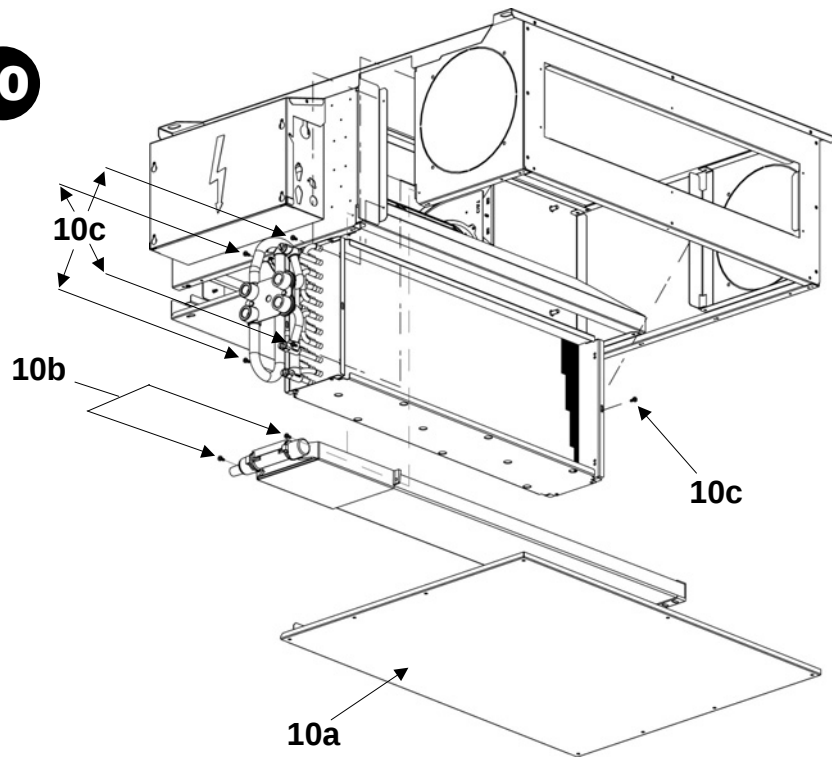
Гарантия на двигатели распространяется только в случае подобного обязательства со стороны поставщика.

Заказчик не допускается к установке двигателя, так как в таком случае он теряет возможность гарантии.

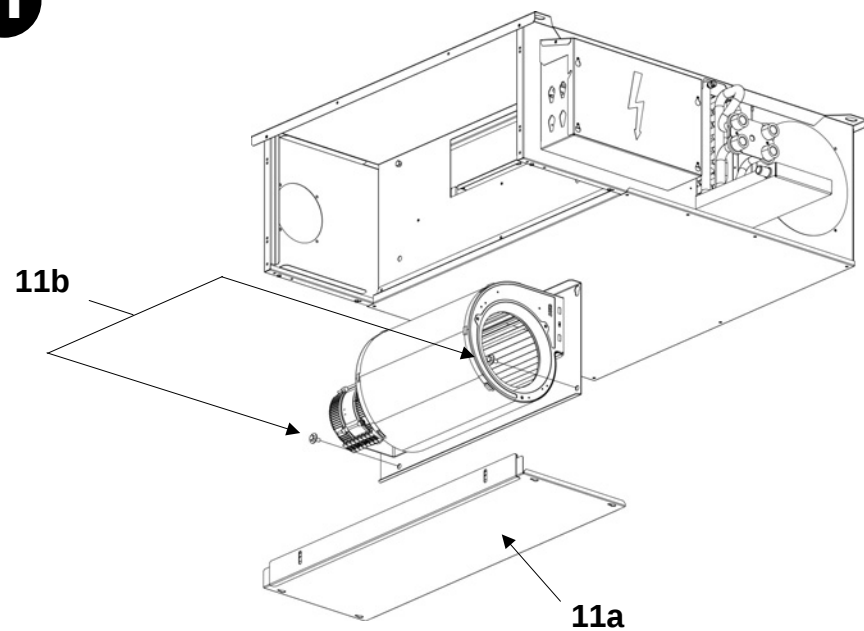


Изделия фирмы CIAT соответствуют требованиям Европейского сообщества, что подтверждается маркировкой CE, разрешающей свободное обращение изделий фирмы CIAT на территории всех стран-членов Европейского сообщества. Знак CE является гарантией безопасности и защиты людей.

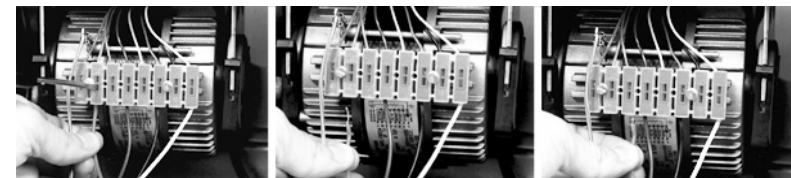
10



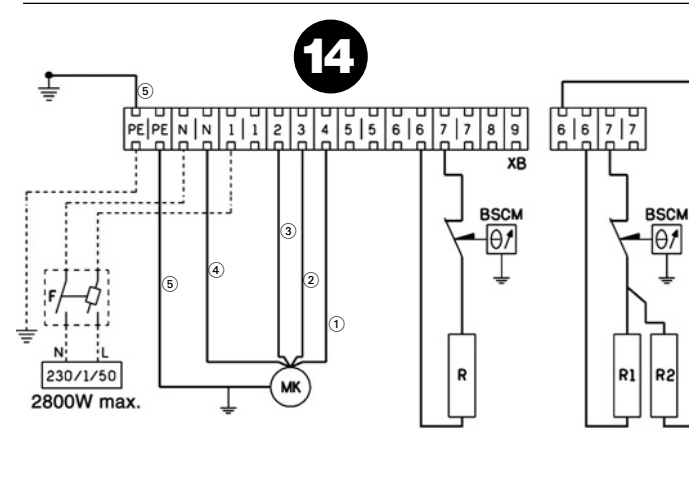
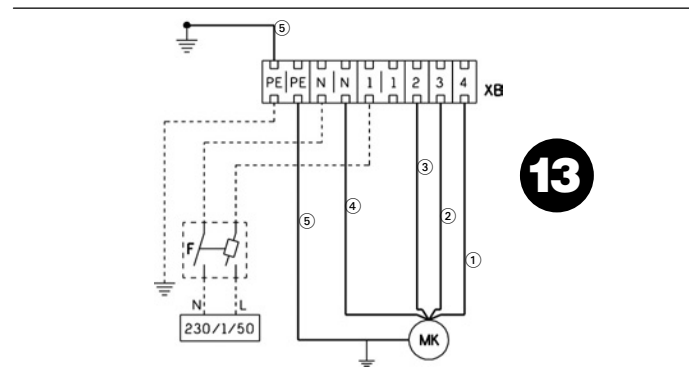
11



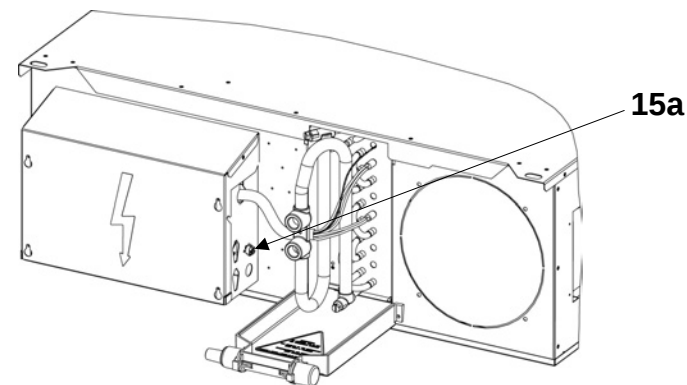
12

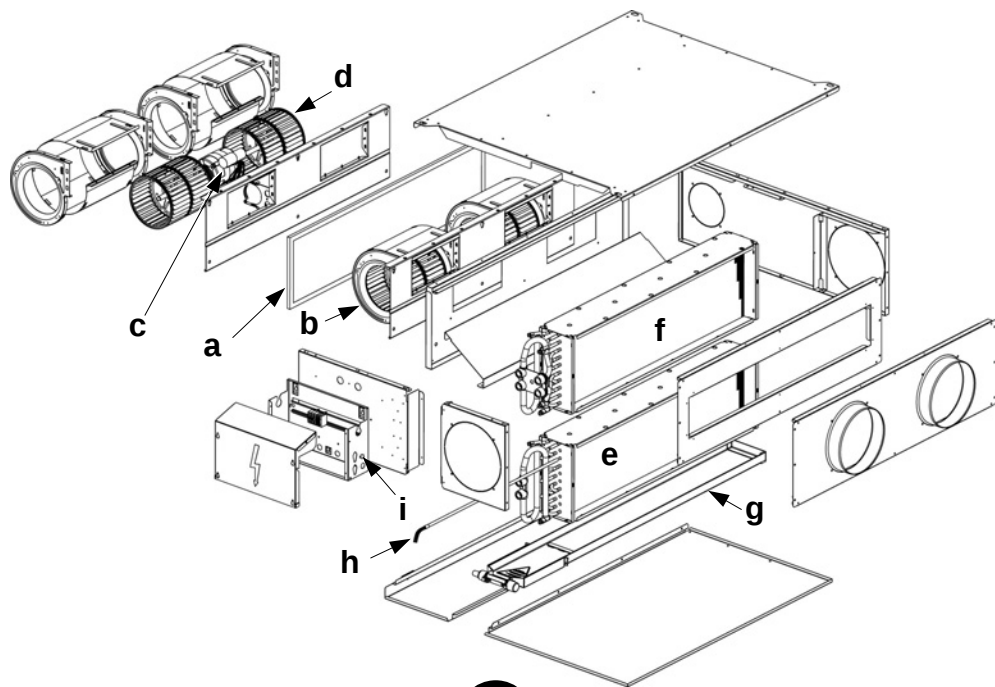


1	Noir Black Schwarz Zwart Negro Preto Nero Чёрный
2	Bleu Blue Blau Blauw Azul Azul Blu Голубой
3	Rouge Red Rot Rood Rojo Encarnado Rosso Красный
4	Ivoire Ivory Weiss Ivoor Marfil Marfim Avorio Бежевый
5	Vert / Jaune Green / Yellow grün / gelb Geel/groen Verde / Amarillo Verde / Amarelo Verde / Giallo Зелёный/жёлтый



15





16

	426	428	430	432	434	435
a	5 204 509	5 204 510	5 204 511	5 204 512	5 204 513	5 204 514
b	5 800 182	5 800 178	5 800 179	5 800 174	5 800 180	5 800 181
c	5 203 543	5 203 521	5 203 517	5 203 517	5 203 522	5 039 660
d	5 200 266	5 200 271	SH	SH	SH	SH
			5 200 166	5 200 169	5 200 171	5 200 171
			SIH	SIH	SIH	SIH
			5 200 266	5 200 269	5 200 271	5 200 271
e	7 008 139	7 008 140	7 008 141	7 008 142	7 008 143	7 008 143
f	7 008 134	7 008 135	7 008 136	7 008 137	7 008 138	7 008 138
g	5 706 526	5 706 530	5 706 532	5 706 533	5 706 536	5 706 536
h	5 200 771	5 200 772	5 200 773	5 200 774	5 200 775	5 200 775
i	5 203 506					



Siège social & Usines

Avenue Jean Falconnier B.P. 14 01350

Culoz - France

Tél. : 04 79 42 42 42

Fax : 04 79 42 42 10

Internet : www.ciat.com

Compagnie Industrielle d'Applications Thermiques
S.A. au capital de 26.000.000 d'EUROS R.C.S. Belley
B 545.620.114

SYSTEME QUALITE CERTIFIE ISO
9001

CERTIFIED ISO 9001 QUALITY
SYSTEM

ISO 9001 ZERTIFIZIERTES
QUALITÄTSSYSTEM

KWALITEIT GARANTIE ISO 9001

SISTEMA CUALIDAD
GARANTIZADA ISO 9001

SISTEMA DE QUALIDADE COM
CERTIFICAÇÃO ISO 9001

SISTEMA QUALITÀ CERTIFICATO
ISO 9001

СЕРТИФИЦИРОВАННАЯ
СИСТЕМА ISO 9001

Département Unités terminales

Tél. : 04 79 42 42 70 - Fax : 04 79 42 42 14

Export Department

Tel : 33 4 79 42 42 20 - Fax : 33 4 79 42 42 12

Département SAV

Tél. : 04 79 42 42 90 - Fax : 04 79 42 42 13

Document non contractuel. Dans le souci constant, d'améliorer son matériel, CIAT se réserve le droit de procéder sans préavis à toutes modifications techniques.

Non contractual document. With the thought of material improvement always in mind, CIAT reserves the right, without notice, to proceed with any technical modification.

Dieses Dokument ist kein Vertrag.
Da wir stetig bemüht sind, unser Material noch weiter zu verbessern, behält sich CIAT das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Niet contractueel document. In het vooruitzicht het materiaal steeds te verbeteren, behoudt CIAT zich het recht voor om zonder verwittiging technische wijzigingen aan te brengen.

Documento no contractual. En la preocupación constante de mejorar su material, CIAT se reserva el derecho de proceder, sin aviso previo, a todas modificaciones técnicas.

Documento não contratual. No intuito de melhorar constantemente o seu material, A Ciat reserva-se no direito de proceder a modificações técnicas sem aviso prévio.

Documento non contrattuale. Nella preoccupazione costante di migliorare il suo materiale, CIAT si riserva il diritto di procedere senza preavviso a tutte le modificazioni tecniche necessarie.

Неоговоренный документ. В целях улучшения своей продукции CIAT оставляет за собой право на технические изменения без уведомления об этом.